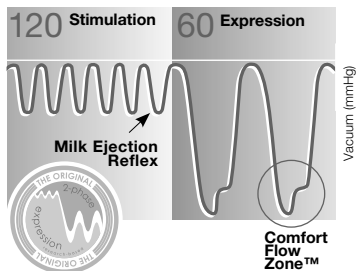


EN	Instructions for use	2
ES	Manual de instrucciones	17
PT	Manual de instruções	32
EL	Οδηγίες χρήσης	47
HE	הוראות שימוש	76
	EMC	80

I Symphony® Breastpump

Mother's milk is the best nutrition for babies. Symphony gives you and your baby optimal support during the breastfeeding period. The attractive breastpump for hospitals and home rental is especially suitable for long-term and frequent pumping and encourages milk production in the long term, too.



Symphony has 2-Phase Expression®, the only research based breastpump technology to mimic a baby's natural nursing rhythm.

Stimulation:

Fast pumping rhythm to start your milk flowing.

Expression:

Slower pumping rhythm to express your milk gently and efficiently.

Comfort Flow Zone™:

For maximum comfort and efficiency – gentle to the breast tissue.

Proven to feel most like your baby and to reduce your pumping time.

II Indications For Use

The Symphony Breastpump is a powered breastpump:

- To be used by lactating women to express and collect milk from their breast.
- To initiate and maintain a milk supply as well as collect breastmilk at work or during other absences from the baby.
- To initiate and maintain a milk supply if direct breastfeeding is not possible.
- To relieve engorgement.
- For use in hospitals or home rental.

III Important Safeguards

When using electrical devices, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before use.

- Use the product only for its intended use as described in this instruction manual.
- Only use the power cord that comes with the Symphony Breastpump.
- Make sure the voltage of the device is compatible with the power source.
- Plug the power cord into the Symphony Breastpump first and then into wall socket.
- Always unplug electrical devices immediately after using.
- The product should never be left unattended when plugged into a power source.
- Separation from the mains is only assured through the disconnection of the power cord from the wall socket outlet.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Never operate an electrical device if it has a damaged power cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Do not use outdoors.
- Keep appliance dry and do not place in direct sunlight.
- Do not get the product wet.
- Do not use while bathing or showering.
- Do not place in or drop pump unit into water or other liquid and do not shower the diaphragm area.
- Do not spray or pour liquid directly onto the pump.
- Do not store or use this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not reach for any electrical device if it has fallen into water. Unplug immediately.
- **Use Medela original accessories only.**
- Check pump kit components for wear or damage.
- The pump kit is a personal care item and is not to be shared between mothers without proper sterilization to prevent the risk of cross-contamination.
- Pump only with the motor in an upright position.
- Do not use while sleeping or overly drowsy.
- Supervision is necessary when this product is used in the vicinity of children.
- If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.
- Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Portable and mobile radio frequency communications equipment can affect the Symphony Breastpump.
- The Symphony Breastpump needs special precautions regarding EMC (Electromagnetic compatibility) and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in these instructions for use.
- There are no user-serviceable parts inside the Symphony. Do not attempt to repair the Symphony Breastpump yourself.

SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL

IV Assembly Instructions

1



c + d

Snap membrane onto valve until membrane lies completely flat.

2



a

b

Make sure breastshield and connector are securely attached.

3



a b + c d

Push assembled valve and membrane onto breastshield. Ensure sidewise position of valve as indicated on picture.

4



a b c d

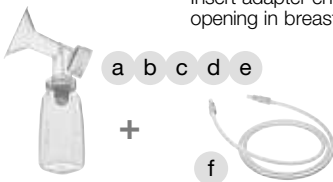


e

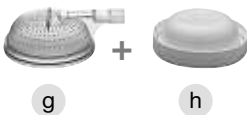
Screw bottle into breastshield.



Insert adapter end of tubing into opening in breastshield.



Assemble protective membrane onto membrane cap.



Push adapter end of tubing into opening on membrane cap.



To unlock lid, keep pressing the oval release button on top of the Symphony and lift up the handle to get access to breastpump diaphragm.

IV Assembly Instructions

9



Push membrane tightly into place on breastpump diaphragm. To ensure proper fit, be sure to center the membrane caps' tube port directly over the crevice on the pump housing. Make sure that the membrane clicks into place and is flush with surrounding surface.

Close the lid.

V Operation

Electrical

Power the Symphony (or charge its battery if included) by connecting the socket in the back of the pump and the power cord to a standard electrical outlet.

Battery optional (built-in rechargeable battery)

Charge Symphony pump batteries for 12 hours upon receipt.

Optimal battery life is achieved when:

- Batteries are not fully drained on a regular basis
- Pump is allowed to charge when not in use

When not in use for a lengthy period, recharge batteries for 12 hours every two months.

Pumping time (full battery) = approx. 60 minutes

Charging time (empty battery) = 12 hours

Pump may be used while charging.

Note

If the pump has been running for 30 minutes without any manipulations (e.g. adjustment of the vacuum), the Symphony will automatically switch off.

VI Pumping

Be comfortably seated and relax. Use a footrest, when pumping or when feeding your baby. Elevating your feet puts you into proper sitting position to avoid stress on the lower back and perineum.



1

Center your breastshield over your nipple.

- Do not tilt or overfill bottles when pumping.
- Take care not to kink tubing while pumping.



2

Switch on the breastpump by pressing the On/Off button. The pump will begin pumping in the **Stimulation Phase**.

Adjust the vacuum during pumping to your comfort level by turning the one-knob control clockwise (increase) or counter-clockwise (decrease).



3

Once your milk starts to flow or you sense milk ejection, press the let-down button to switch to the **Expression Phase**.

If you do not press the let-down button, the pump will automatically switch to the Expression Phase after two minutes. Set your **Maximum Comfort Vacuum™** which is the highest vacuum you can use and still feel comfortable (this is different for every mother). To find your Maximum Comfort Vacuum increase vacuum until pumping feels slightly uncomfortable (not painful), then decrease slightly.

Research has shown that you will pump more efficiently – meaning get more milk in less time – when pumping at Maximum Comfort Vacuum™ in the Expression Phase.

Once finished pumping, switch off the breastpump, unplug it, and disassemble the pump kit items. Close the bottle and store it for later use.

Use bottle stand to prevent tip over.

VII Breastshield Fitting

Choosing the right size of Breastshield

A correctly fitted breastshield avoids compression of any milk ducts during pumping to ensure optimal breast emptying and maximum milk output.

Your breastshield is the right size if your answer to the following questions is «Yes»:

- Is your nipple moving freely in the tunnel?
- Is minimal or no areolar tissue being pulled into the tunnel of the breastshield?
- Do you see a gentle, rhythmical motion in the breast with each cycle of the pump?
- Do you feel the breast emptying all over?
- Is your nipple pain-free?

If your answer to any of the above questions is «No», try a larger (or smaller) breastshield.

Medela PersonalFit™ Breastshield: Available in five sizes – because one size does not fit all.

VIII Symphony® Program Card 2.0



LCD Display indicates Program Card Name

The Symphony Program Card 2.0 displays the name of the card «Symphony 2.0» on the LCD Display when the pump is powered off and connected to wall socket. When batteries are used to power the Symphony, the LCD Display will remain blank until powered on.



Stimulation Phase starts with Minimum Vacuum Setting

The initial vacuum setting is visually indicated with **three drops** on the LCD Display. Stimulation Phase is limited to two minutes.



Switch to Expression Phase

The pump will switch to Expression Phase by one of two ways:

- 1) automatically, after the two minute Stimulation Phase is complete, or
- 2) manually, by pressing the let-down button.

Ramp-up Vacuum Transition from Stimulation to Expression Phase

When switching from Stimulation to Expression Phase, the Symphony Program Card 2.0 increases the vacuum setting by adding three bars to the last Stimulation setting in a stair-stepped fashion. The three additional bars and increased vacuum setting occur gradually over a 4-second period. The ramp-up transition eliminates potential discomfort of an immediate vacuum setting increase.

Switching back and forth between Stimulation and Expression Phase by using the Let-Down Button

With the Symphony Program Card 2.0, the let-down button can also be used to switch back from Expression to Stimulation Phase (for more information on this feature see page 10 «Addressing Special Needs»). On the LCD Display the vacuum setting will be indicated by drops in the Stimulation Phase and by bars in the Expression Phase.

Program Remembers Last Stimulation Vacuum Setting

When switching back to Stimulation Phase, the Symphony Program Card 2.0 remembers the last Stimulation Phase vacuum setting prior to switching to Expression Phase and returns to this setting in Stimulation Phase.

The Symphony Program Card 2.0 includes a feature that allows mothers to switch back to the Stimulation Phase by pressing the let-down button. Some mothers find this feature beneficial in addressing the following special needs:

No milk ejection occurs in the first two minutes of the Stimulation Phase

If your milk ejection has not occurred in the first two minutes of the Stimulation Phase and the pump automatically switches to the Expression Phase, press the let-down button once to return to the Stimulation Phase. If you have not achieved a milk ejection after two consecutive Stimulation Phases, take a break, relax and try again in 15-30 minutes.

Engorgement

If, due to engorgement, you are experiencing difficulties breastfeeding or expressing milk, careful use of the Stimulation Phase may help to provide some relief. If your milk ejection does not occur in the first two minutes of the Stimulation Phase and the pump automatically switches to the Expression Phase, press the let-down button to return to the Stimulation Phase. Repeat this process until your milk ejection occurs. After milk ejection you may find it beneficial to remain in the Stimulation Phase until enough milk has been expressed so that the nipple and areola area are not as hard and engorged. After initially draining the breast to relieve the discomfort, follow up with breastfeeding or pumping in the Expression Phase to adequately drain the breast. Although Medela strongly encourages pumping in the Expression Phase after milk ejection at Maximum Comfort Vacuum for the most effective removal of milk, it may be necessary to address temporary discomfort issues by pumping in the Stimulation Phase.

If your engorgement condition persists or worsens, consult your physician or lactation consultant.

Sore Nipples

If, due to sore nipples, you are experiencing discomfort while pumping in the Expression Phase, careful use of the Stimulation Phase may help to provide some relief. You can return to the Stimulation Phase at any time by pressing the let-down button. Although Medela strongly encourages pumping in the Expression Phase after milk ejection at Maximum Comfort Vacuum for the most effective removal of milk, it may be beneficial to address temporary discomfort issues by pumping in the Stimulation Phase.

If your sore nipple condition persists or worsens, consult your physician or lactation consultant.

X Cleaning and Hygiene

Important

- Use drinking water quality for any of the following described cleaning procedures.
- Clean parts immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent from growth of bacteria.
- Disassemble all parts prior to cleaning. Especially be sure to remove the yellow valve head from the breastshield and separate the white valve membrane from the valve head.

Cleaning at home

Follow these cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional.

Prior to first use and once daily

- Disassemble, wash and rinse all parts of your pump kit that come in contact with the breast and milk (a+b+c+d+e+i+k+l).
- Place parts in a saucepan of sufficient capacity.
- Fill with cold water until the parts are well covered. Optionally, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-up of limescale.
- Heat it up and allow to boil for 5 minutes.
- Remove from stove and drain water off.
- Dry parts with a clean towel.

Alternatively, the disassembled parts can be sanitized in top rack of dishwasher or steam-sterilized.

Note: Food colorings may discolor components which will not affect performance.

After each use

- Disassemble and handwash all parts of your pump kit that come in contact with the breast and milk (a+b+c+d+e+i+k+l) in warm, soapy water.
- Rinse in clear water.
- Dry parts with a clean towel.

Cleaning in hospitals

The following cleaning instructions are general recommendations and may individually be adjusted based on the hospital's specific directives and cleaning practices.

X Cleaning and Hygiene

Important

It is recommended to provide each mother an own personal pump set and to clean, disinfect and sterilize (e.g. autoclave) all components after each use or, latest each time they are handed over to the next mother. Use by more than one mother without adequate sterilization may pose a health risk (e.g. risk of cross-contamination) and voids the warranty.

Cleaning

Disassemble and thoroughly wash all parts in warm, soapy water. Rinse in clear water.

Disinfecting

Disinfect all parts by washing in a thermic washing machine (at approx. 93° C).

Sterilizing

Prior sterilizing visually check parts if clean and intact. Sterilize all parts by autoclaving at 134°C for 3 (or 18) minutes or at 125°C for 15 – 20 minutes. Do not stack parts or apply external pressure to avoid damages. Alternatively, the parts can be EO-sterilized (Ethylene Oxide).

Tubing care

Inspect the tubing after each pumping session for condensation and/or milk.

If condensation appears in the tubing

Let the pump run after you have completed pumping with tubings attached for 1–2 minutes or until dry.

If milk gets into the tubing

If milk accidentally gets into the tubing turn off the pump and unplug from power source. Remove and clean the tubing according to the instructions «Prior to first use and once daily». Shake water droplets out and hang to air-dry. For faster drying, attach the tubing to pump and run for 1–2 minutes or until dry.

Hints

After cleaning, when parts are not in use, put in a clean zip lock bag or store in a container with lid. Alternatively, the parts can be wrapped in a clean paper or cloth towel.

Hygiene

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast and pump parts.
- Avoid touching the inside of bottles and lids.
- Clean the breast and surrounding area with a damp cloth.
- Do not use soap or alcohol which can dry the skin and cause cracked nipples.

Breastpump care

Unplug breastpump prior to cleaning

At home

Daily or when spills occur

In hospitals

Immediately when spills occur

In between each mother and/or on a regular basis, e.g. daily

- Use a damp (not wet) cloth to wipe over the breastpump. Optionally, soapy water or a non-abrasive detergent may be used.
- Do not spray or pour liquid directly onto the pump.
- Do not immerse the pump unit in water or shower the diaphragm area.

XI Storing / Thawing Breastmilk

Check with your hospital for specific instructions.

Breastmilk Storage (For Healthy Term Babies)

	Room Temperature	Refrigerator	Refrigerator Freezer Compartment	Deep Freezer
Freshly expressed breastmilk	<i>Do not leave at room temperature</i>	<i>3 – 5 days at approx. 4° C</i>	<i>6 months at approx. -16° C</i>	<i>12 months at approx. -18° C</i>
Thawed breastmilk (previously frozen)	<i>Do not store</i>	<i>10 hours</i>	<i>Never refreeze</i>	

- *When freezing do not fill bottles/bags more than 3/4 full to allow space for expansion.*
- *Label bottles/bags with the date of pumping.*
- *Do not store breastmilk in the door of the refrigerator.*
- *In order to preserve the components of the breastmilk, thaw in the refrigerator overnight or by holding the bottle/bag under running warm water (max. 37° C).*
- *Gently shake the bottle/bag to blend any fat that has separated.*
- *Do not thaw frozen breastmilk in a microwave oven or in a pan of boiling water (danger of burning).*

XII Troubleshooting

If the motor is not running

Check

- mains/battery power is present
- the device is switched on
- program card is inserted at the back of the breastpump

If there is low or no suction

Make sure

- the breastshield forms a complete seal around the breast.
- all connections of the kit and breastpump are secure.
- the white valve membrane is laying flat against the yellow valve head. Check that the valve head and membrane are clean and not damaged. See «Assembly Instructions».
- the ends of the tubing are fit securely into the back of the breastshield and into the opening on membrane cap.
- the protective membrane / membrane cap are correctly assembled and are pushed firmly into place on breastpump diaphragm.
- the protective membrane is intact.

Take care not to kink or pinch tubing.

If there is an overflow

If milk accidentally gets into the tubing

- Turn off the pump and unplug from power source.
- Use a damp (not wet) cloth to wipe the pump and diaphragm.
- Refer to cleaning instructions «Tubing care and Breastpump care».
- If necessary clean the pump kit.
- When components are completely dry, reassemble breast-pump and kit.

XIII Warranty

3-year warranty for the unit from the date of purchase, excluding pump set and accessories. 6 months warranty for the batteries. The manufacturer is not liable for any damage or consequential damage caused by incorrect operation, inappropriate usage or use by unauthorized persons. Routine checks, servicing and battery exchange may only be carried out by Medela authorized personnel.

XIV Disposal

The unit is made of various metal and plastics. Before disposal, the device is to be rendered unusable and it must not be disposed of as unsorted municipal waste in accordance with local regulations. Use your local return and collection system for waste electrical and electronic equipment (incl. batteries). Improper disposal may have harmful effects in the environment and on public health.

XV Parts List

	<u>Article numbers</u>
a Breastshield (24mm)	810.7084
b Connector	810.7088
c Valve head	810.0475
d Valve membrane	820.7013
e Bottle (150 ml)	811.0020
f Silicone tubing (105 cm)	800.0828
g Membrane cap	810.0667
h Protective membrane	820.0094
i Cap	810.0474
k Lid	810.7062
l Disc	810.0473

Accessories (sold separately)

- One-Day Pump Set for a limited number of uses (max. 24 hours or 8 pumping sessions) 800.0830/200.0235
- Disposable Bottles (80 ml/150 ml) for one-time use only 800.0835/200.1153
- Car adapter 928.1017

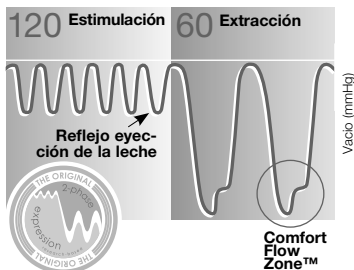
Does not contain Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) or Latex.

Subject to change.

Content may vary from picture.

I Symphony® Extractor de leche materna

La leche materna es el mejor alimento para tu bebé. Symphony te ofrece a ti y a tu bebé el mejor apoyo durante el período de lactancia. El atractivo extractor de leche para hospitales y para alquiler doméstico es especialmente adecuado para la Extracción de leche prolongada y frecuente, y favorece asimismo la producción de leche a largo plazo.



Symphony dispone de **2-Phase Expression®**, la única tecnología de extracción de leche basada en la investigación que simula el ritmo natural de succión del bebé.

Estimulación:

Ritmo rápido de bombeo para iniciar el flujo de su leche.

Extracción:

Ritmo de bombeo más lento para la extracción suave y eficaz de su leche.

Comfort Flow Zone™:

Para el máximo de confort y eficacia: suave para el tejido del pecho.

Demostrado que imita más fielmente la succión del bebé y reduce el tiempo de extracción.

II Indicaciones de uso

El extractor de leche Symphony es un extractor de leche eléctrico:

- Destinado a mujeres lactantes para extraer y recoger leche de sus pechos.
- Para iniciar y mantener el suministro de leche así como para recoger leche materna durante la jornada de trabajo y otras separaciones del bebé.
- Para iniciar y mantener el suministro de leche si no es posible dar el pecho directamente.
- Para aliviar la congestión mamaria.
- Para uso hospitalario y alquiler doméstico.

Para usar aparatos eléctricos debe seguirse las siguientes medidas de seguridad:

Antes de utilizarlos, leer todas las instrucciones.

- *Utilizar el aparato para su uso previsto, tal como se describe en este manual de instrucciones.*
- *Use exclusivamente el cable eléctrico que viene con el extractor de leche Symphony.*
- *Asegúrese de que el voltaje del aparato es compatible con la red.*
- *Conecte el cable de alimentación primero al extractor de leche Symphony y después a la toma eléctrica.*
- *Desenchufar siempre los aparatos eléctricos después de utilizarlos.*
- *No dejar nunca el aparato sin supervisión, mientras está conectado a la corriente.*
- *La interrupción de la corriente sólo queda asegurada desconectando el cable de alimentación del enchufe en la pared.*
- *Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.*
- *Nunca haga funcionar un aparato eléctrico si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se cayó en el agua.*
- *No use el extractor en el exterior.*
- *Mantenga el aparato limpio y no lo exponga a la luz solar directa.*
- *Evitar que el aparato se moje.*
- *No utilizar durante el baño o la ducha.*
- *No ponga o deje caer la unidad de bombeo en el agua u otro líquido y no moje el área del diafragma.*
- *No pulverice o vierta líquido directamente sobre la bomba.*
- *No almacene o use este producto donde pudiera caer en una cañería o desagüe.*
- *No cojer con la mano un aparato eléctrico que se haya mojado. Desenchufarlo inmediatamente.*
- **Usar solamente accesorios originales de Medela.**
- *Controlar eventuales daños o desgaste de los componentes del kit.*
- *El kit de Extracción es un objeto para el cuidado personal y no debe compartirse por varias madres sin ser adecuadamente esterilizado para evitar el riesgo de contaminación.*
- *Extraiga sólo con el motor en posición vertical.*
- *No lo use cuando duerma o tenga sueño.*
- *Si se utiliza el aparato mientras hay niños a su alrededor, es necesario tenerlo controlado en todo momento.*
- *Si surgen problemas o si siente dolor, consultar a un profesional de la lactancia o al médico.*
- *El aparato no es apto para funcionar en zona con riesgo de explosión.*
- *Equipos de comunicación por radiofrecuencias móviles o portátiles pueden afectar al Symphony.*
- *Symphony requiere precauciones especiales con respecto a la CEM (compatibilidad electromagnética). Tiene que ser instalado y puesto en marcha según las normas CEM suministradas en este manual de instrucciones.*
- *El Symphony no contiene piezas que exijan recibir servicio por parte del usuario. No intente reparar usted mismo el extractor Symphony.*

CONSERVAR ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

IV Instrucciones de montaje

1



c + d

Pon la membrana de válvula sobre la cabeza de válvula de modo que la membrana esté completamente lisa.

2



a

b

Asegúrate de que el embudo y el conector 2 componentes estén bien acoplados.

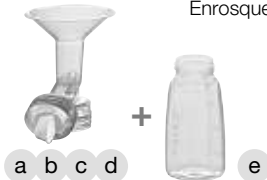
3



a b + c d

Presiona la cabeza y membrana de válvula sobre cada uno de los embudos. Asegúrate que la cabeza y membrana de válvula estén en posición lateral tal como indica la ilustración.

4



a b c d

e

Enrosque la botella en el embudo.

IV Instrucciones de montaje

5



a b c d e



Introduzca el extremo del tubo dotado de adaptador en la apertura del embudo.

6



+



g

h

Monte la membrana de protección sobre la tapa de la membrana.

7



+



g h

f

Introduzca el extremo del tubo dotado de adaptador en el orificio de la tapa de la membrana.

8



Para abrir la tapa, mantenga la presión sobre el botón de apertura oval situado en la parte superior del Symphony y levante el mango para acceder al diafragma del extractor.

9



Ajuste firmemente la membrana en su lugar sobre el diafragma del extractor. Para garantizar que encaja correctamente, asegúrese de centrar el puerto del tubo de la tapa de la membrana directamente sobre la hendidura de la caja del extractor. Asegúrese que la membrana encaja en su lugar y está a ras de la superficie circundante.

Cierre la tapa.

V Funcionamiento

Partes eléctricas

Para poner en marcha el Symphony conecte la toma del dorso del extractor y el cable de alimentación a una toma eléctrica estándar (o cargue su batería si va incluida).

Batería opcional (batería recargable incorporada)

Cargue las baterías del extractor Symphony durante 12 horas cuando lo reciba.

Se logra una duración óptima de las baterías cuando:

- no se vacían completamente de modo regular
- se deja cargar el extractor mientras no está en uso

Si permanece largo tiempo sin usar, recargue la batería cada dos meses durante 12 horas.

Tiempo de extracción (batería llena) = 60 min. laproximadamente

Tiempo de recarga (batería vacía) = 12 horas

Se puede usar el extractor mientras se está cargando.

Aviso

Si el extractor ha estado funcionando durante 30 minutos sin ningún tipo de manipulación (p.ej. ajuste del vacío), el Symphony se apagará automáticamente.

VI Extracción

Siéntate cómodamente y relájate. Utiliza un reposapiés durante la extracción o mientras estés dando el pecho. Estar sentada con los pies levantados te ayuda a estar en una posición correcta y además te evita el estrés sobre la parte baja de la espalda y el perineo.



1

Centra el embudo sobre tu pezón.

- Durante la extracción no inclines, ni llenes mucho la botella-biberón.
- Ten cuidado de no doblar u obstruir el tubo.



2

Enciende el extractor apretando el botón On/Off. El extractor comenzará a succionar en la **Fase de estimulación**.

Durante la extracción, regula la fuerza de succión a tu gusto, girando el botón en el sentido de las agujas del reloj para aumentarla, o en sentido contrario para disminuirla.



3

Una vez que la leche comience a fluir o sientas el reflejo de eyección de la leche, aprieta el botón hacia abajo para pasar a la **Fase de extracción**. Si no se pulsa el botón, tras dos minutos el extractor continuará automáticamente con la Fase de extracción. Adapta tu **Maximum Comfort Vacuum™** a la fuerza de succión con la que tu te sientas más a gusto (diferente para cada mamá). Para definir tu Maximum Comfort Vacuum aumenta el ritmo de bombeo hasta que sientas una ligera molestia (pero no dolor), entonces disminúyelo lentamente.

Las investigaciones han demostrado que la extracción es más eficaz – es decir, más leche en menos tiempo – cuando la eyección se efectúa al nivel Maximum Comfort Vacuum™ durante la Fase de extracción.

Cuando hayas finalizado la extracción, apaga el extractor de leche materna, desconéctalo y desmonta todos los accesorios del extractor. Cierra la botella-biberón y guárdala adecuadamente para su uso posterior.

Utiliza el soporte de la botella-biberón para evitar que se vuelque.

VII Adaptación del embudo

Cómo escoger el tamaño del embudo adecuado

Un embudo correctamente ajustado evita la compresión de cualquier tipo de conductos lácteos durante la extracción, asegura el vaciado óptimo del pecho y la máxima extracción de leche.

Su embudo es del tamaño correcto si la respuesta a las preguntas siguientes es «Sí»:

- El pezón, ¿se mueve libremente en el túnel?
- ¿Hay poco o nada del tejido de la areola que esté siendo tirado hacia el túnel del embudo?
- ¿Puede ver un movimiento suave y rítmico en el pecho con cada ciclo del extractor?
- ¿Siente que el pecho se está vaciando por completo?
- El pezón, ¿está libre de dolores?

Si la respuesta a alguna de las preguntas anteriores es «No», pruebe un embudo mayor (o menor).

Embudo Medela PersonalFit™: disponible en cinco tamaños diferentes - porque un tamaño único no es apto para todas las madres.

VIII Tarjeta-programa Symphony® 2.0



El display LCD indica el nombre de la tarjeta-programa

La tarjeta-programa Symphony 2.0 visualiza el nombre de la tarjeta «Symphony 2.0» en el display LCD cuando el extractor está apagado y conectado a la red.

Cuando el Symphony está funcionando con baterías, el display LCD permanecerá en blanco hasta que se encienda el aparato.

VIII Tarjeta-programa Symphony® 2.0

2



La fase de Estimulación comienza con el vacío ajustado al mínimo

El ajuste inicial del vacío se visualiza en el display LCD mediante **3 gotas**.

La fase de Estimulación está limitada a dos minutos.

3



Cambiar a la fase de Extracción

El extractor cambiará a la fase de Extracción de uno de los modos siguientes:

- 1) automáticamente, cuando se complete la fase de Estimulación de dos minutos, o
- 2) manualmente, pulsando el botón de salida de la leche.

Transición paulatina del vacío de la fase de Estimulación a la de Extracción

Al cambiar de la fase de Estimulación a la de Extracción, la tarjeta-programa Symphony 2.0 aumenta el ajuste del vacío añadiendo de modo escalonado tres barras al último ajuste de Estimulación. Las tres barras adicionales y el aumento del ajuste del vacío se efectúan gradualmente durante un periodo de 4 segundos. La transición paulatina elimina molestias potenciales que podrían surgir en caso de aumento instantáneo del ajuste del vacío.

Cambiar de la fase de Estimulación a la de Extracción y viceversa mediante el botón de salida de la leche

Con la tarjeta-programa Symphony 2.0, el botón de salida de la leche puede usarse también para cambiar de la fase de Extracción a la de Estimulación (información adicional sobre esta función en la página 25 «A propósito de necesidades especiales»). En el display LCD, el ajuste del vacío se indicará mediante gotas en la fase de Estimulación y mediante barras en la fase de Extracción.

El programa memoriza el último ajuste del vacío de Estimulación

Al retroceder a la fase de Estimulación, la tarjeta-programa Symphony 2.0 memoriza el último vacío de la fase de Estimulación previo al cambio a la fase de Extracción, y regresa a este ajuste en la fase de Estimulación.

La tarjeta-programa Symphony 2.0 incluye una función que permite a las madres retroceder a la fase de Estimulación apretando el botón de salida de la leche. Esta función resulta útil a algunas madres cuando surgen las siguientes necesidades especiales:

No se da la eyección de la leche en los dos primeros minutos de la fase de Estimulación

Si en los dos primeros minutos de la fase de Estimulación no ha tenido lugar la eyección de la leche y el extractor cambia automáticamente a la fase de Extracción, pulse una vez el botón de salida de la leche para regresar a la fase de Estimulación. Si no ha logrado la eyección de la leche tras las dos fases de Estimulación consecutivas, haga una pausa, relájese e inténtelo de nuevo 15-30 minutos más tarde.

Congestión mamaria

Si debido a la congestión está teniendo dificultades para dar el pecho o para extraer la leche, el uso prudente de la fase de Estimulación puede contribuir a procurar un cierto alivio. Si en los dos primeros minutos de la fase de Estimulación no ha tenido lugar la eyección de la leche y el extractor cambia automáticamente a la fase de Extracción, pulse una vez el botón de salida de la leche para regresar a la fase de Estimulación. Repita este proceso hasta que tenga lugar la eyección de la leche. Tras la eyección de la leche podría hacerse bien permanecer en la fase de Estimulación hasta que haya salido la leche suficiente de modo que el pezón y la zona de la areola ya no estén tan duros y congestionados. Tras el drenaje inicial del pecho para aliviar la molestia, siga dando el pecho o extrayendo en la fase de Extracción para vaciar el pecho adecuadamente. Tras la eyección de la leche, Medela recomienda encarecidamente extraer en fase de Extracción al Máximo Vacío Confortable para que la leche salga del modo más eficaz. No obstante, puede ser necesario extraer en fase de Estimulación para evitar molestias pasajeras.

Si la congestión persiste o empeora, consulte a su médico o a su consultora de lactancia.

Pezones irritados

Si debido a pezones irritados siente molestias usando la fase de Extracción, usar la fase de Estimulación puede procurarle un cierto alivio. Si debido a pezones irritados siente molestias usando la fase de Extracción, usar la fase de Estimulación puede procurarle un cierto alivio. Tras la eyección de la leche, Medela recomienda encarecidamente extraer en fase de Extracción al Máximo Vacío Confortable para que la leche salga del modo más eficaz. No obstante, puede ser necesario extraer en fase de Estimulación para evitar molestias pasajeras.

Si la irritación de los pezones persiste o empeora, consulte a su médico o a su consultora de lactancia.

X Limpieza e higiene

Importante

- Use agua potable para cualquiera de las operaciones de limpieza descritas a continuación.
- Limpie las piezas inmediatamente tras el uso para evitar que se sequen los restos de leche y para prevenir el desarrollo de bacterias.
- Desmonte todas las partes antes de la limpieza. Especialmente retira del embudo la cabeza de válvula amarilla y separa también la membrana de válvula blanca de la cabeza de válvula.

Limpieza en casa

Sigue estas instrucciones de limpieza, salvo que el profesional médico indique lo contrario.

Antes del primer uso y una vez al día

- Desmonta, lava y aclara todas las piezas del extractor que están en contacto con tu pecho y leche (a+b+c+d+e+i+k+l).
- Pon las piezas en un cazo con capacidad suficiente.
- Llévalo de agua fría hasta que las piezas estén bien cubiertas. Como opción, se puede añadir una cuchara de té de ácido cítrico para evitar la producción de cal.
- Caliéntalo y déjalo hervir durante 5 minutos.
- Sáquelo del recipiente y escurra el agua.
- Seque las partes con un paño limpio.

Como alternativa, las piezas desmontadas pueden esterilizarse en el estante superior de un lavavajillas o al vapor.

Aviso: Los accesorios pueden degradarse de color, pero no tiene efectos para su funcionamiento.

Después de cada uso

- Desmonte y lave a mano en agua caliente con jabón todas las partes de su extractor que entran en contacto con el pecho y la leche (a+b+c+d+e+i+k+l).
- Enjuague en agua clara.
- Seque las partes con un paño limpio.

Limpieza en hospitales

Las siguientes instrucciones de limpieza son recomendaciones generales y pueden ajustarse individualmente según las prácticas de limpieza y las directivas específicas del hospital.

Importante

Se recomienda proporcionar a cada madre su propio extractor personal y limpiar, desinfectar y esterilizar (p.ej. en un autoclave) todos los componentes tras cada uso o, a más tardar, cada vez que se entreguen a la madre siguiente. El uso para más de una madre sin la adecuada esterilización puede conllevar un riesgo para la salud (p.ej. el riesgo de contaminación cruzada) e invalida la garantía.

Limpeza

Desmante y lave a conciencia todas las piezas en agua caliente con jabón. Enjuague en agua clara.

Desinfección

Desinfecte todas las piezas lavándolas en una lavadora térmica (a aprox. 93°C).

Esterilización

Antes de esterilizar controle visualmente que las piezas están limpias e intactas. Esterilice todas las piezas en autoclave a 134°C durante 3 (o 18) minutos o a 125°C durante 15 – 20 minutos. No apile las piezas ni haga presión sobre ellas para evitar dañarlas. Como alternativa, las piezas pueden esterilizarse con óxido de etileno.

Cuidado del tubo

Comprueba después de la extracción si en el tubo han quedado restos de leche o agua condensada.

Si hay agua condensada en el tubo

Una vez hayas acabado la extracción, deja que funcione el extractor con el tubo conectado durante 1 ó 2 minutos hasta que se seque.

Si entra leche en el tubo

Si entra leche accidentalmente en el tubo, apaga el extractor y desenchúfalo. Retira y limpia el tubo siguiendo las instrucciones «Antes del primer uso y una vez al día». Agita el tubo para sacar las gotas de agua y cuélgalo para que se seque al aire. Para secarlo más rápido, conecta el tubo al extractor y déjalo funcionar durante 1 ó 2 minutos o hasta que se seque.

Consejos

Tras la limpieza, si las piezas no se van a usar, póngalas en una bolsa con autocierre o en un recipiente con tapa. Como alternativa, las piezas se pueden envolver en un papel limpio o en una toalla de tela.

Higiene

- Lava minuciosamente tus manos con agua y jabón antes de tocarte los pechos o las piezas del extractor.
- Evita tocar el interior de las botellas-biberón y tapones.
- Lávate los pechos y la zona que los rodea con un paño húmedo.
- Nunca emplees jabón o alcohol, ya que pueden secar la piel y causarte grietas en los pezones.

X Limpieza e higiene

Cuidados del extractor de leche

Desconecte el extractor antes de limpiarlo

En casa

En hospitales

Diariamente o cuando se derrame la leche
Inmediatamente tras haberse derramado la leche
Entre una madre y otra y, o bien, de modo regular, p.ej. diariamente

- Use un paño húmedo (no mojado) para limpiar el exterior del extractor. Opcionalmente puede usarse agua jabonosa o un detergente no abrasivo.
- No pulverice o vierta líquido directamente sobre la bomba.
- No ponga o deje caer la unidad de bombeo en el agua u otro líquido y no moje el área del diafragma.

XI Guardar y descongelar la leche materna

Comprueba si en tu hospital existen instrucciones específicas.

Guardar leche materna (Para bebés sanos nacidos a término)

	Temperatura ambiente	Frigorífico	Congelador dentro del frigorífico	Congelador
Leche materna recién extraída	<i>No dejar a temperatura ambiente</i>	<i>3 a 5 días a 4° C. apróx.</i>	<i>6 meses a -16° C. apróx.</i>	<i>12 meses a -18° C. apróx.</i>
Leche materna descongelada	<i>No conservar</i>	<i>10 horas</i>	<i>Nunca vuelva a congelar</i>	

- *Al congelar, no llenes las botellas-biberón/bolsas de congelación más de las 3/4 partes para dejar espacio para la expansión.*
- *Etiqueta con la fecha de extracción las botellas-biberón/bolsas de congelación.*
- *No conserve la leche materna en la puerta del frigorífico.*
- *Con la finalidad de preservar los componentes de la leche materna descongela toda la noche en el refrigerador o manteniendo las botellas-biberón/bolsas en agua templada (max 37° C).*
- *Agita suavemente las botellas-biberón/bolsas de congelación para mezclar la grasa que se haya separado.*
- *Nunca descongele la leche materna en un horno microondas o en un cazo con agua hirviendo (peligro de quemadura).*

XII Resolver de problemas

Si el motor no funciona

Control

- hay corriente de la red o batería
- el aparato está encendido
- la tarjeta-programa está insertada en el dorso del extractor

No succiona o succiona poco

Asegúrate de que

- el embudo queda bien ajustado alrededor del pecho.
- todas las conexiones de las piezas y del extractor de leche materna son correctas.
- la membrana de válvula no forma ninguna arruga contra la cabeza de válvula amarilla. Controle que la cabeza de la válvula y la membrana estén limpias y no dañadas. Consulta «Instrucciones de montaje».
- los extremos del tubo estén firmemente acoplados a la parte trasera del embudo y a la apertura de la tapa de la membrana.
- la membrana de protección / la tapa de la membrana estén correctamente montadas y firmemente encajadas en su sitio sobre el diafragma del extractor.
- la membrana de protección esté intacta.

Atención a no obturar el tubo con un pliegue o una doblez.

Si la leche se desborda

Si por accidente entra leche al tubo

- Apaga el extractor y desenchúfalo.
- Use un paño húmedo (no mojado) para limpiar el extractor y el diafragma.
- Consulte las instrucciones de limpieza «Cuidado de los tubos y del extractor de leche».
- Si es necesario, limpiar todas las piezas utilizadas para la extracción.
- Cuando todas las piezas estén completamente secas, volver a montarlos.

XIII Garantía

3 años de garantía para la unidad a partir de la fecha de compra, excluidos el juego de bomba y los accesorios. 6 meses de garantía para las baterías. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño o perjuicio consecutivo causado por un manejo incorrecto, el uso inadecuado o el empleo por personas no autorizadas. Los controles periódicos, trabajos de mantenimiento y cambios de baterías deben ser ejecutados exclusivamente por personal autorizado por Medela.

XIV Reciclaje

La unidad consta de piezas metálicas y plásticas. El aparato debe inutilizarse antes de ser eliminado, y no debe desecharse como basura municipal no clasificada de acuerdo con las normas locales. Use su servicio local de devolución y recogida de equipos eléctricos y electrónicos de desecho (incluidas las baterías). La eliminación inadecuada puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud pública.

XV Lista de piezas

Código artículos

a	Embudo (24mm)	810.7084
b	Conector	810.7088
c	Cabeza de la válvula	810.0475
d	Membrana de la válvula	820.7013
e	Botella-biberón (150 ml)	811.0020
f	Tubo conector de silicona (105 cm)	800.0828
g	Cubierta con membrana	810.0667
h	Membrana protectora	820.0094
i	Cubierta de tapón	810.0474
k	Rosca	810.7062
l	Tapa	810.0473

Accesorios (se venden por separado)

- Juego de extractor para usos limitados de un día (máximo 24 horas y 8 sesiones de extracción de leche) 800.0830/200.0235
- Botellas desechables (80 ml/150 ml) para un sólo uso 800.0835/200.1153
- Adaptador automóvil 928.1017

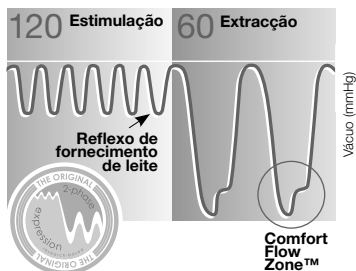
No contiene bisfenol-A, DEHP (Phthalate) ni látex

Bajo reserva de modificaciones técnicas.

El contenido de la caja puede variar respecto a la presentación exterior.

I Symphony® Extractor de Leite

O leite materno é o melhor alimento para os bebés. Symphony dá-lhe a si e ao seu bebé o apoio ideal durante o período de amamentação. O atraente extractor de leite para uso hospitalar e aluguer domiciliário é especialmente indicado para extracção de leite prolongada e frequente e estimula a produção de leite a longo prazo.



Symphony inclui a tecnologia **2-Phase Expression®**, a tecnologia baseada na investigação que mais de perto imita o ritmo de sucção do bebé.

Estimulação:

Ritmo rápido de extracção para iniciar a saída do leite.

Extracção:

Ritmo mais lento para extrair o seu leite suave e eficazmente.

Comfort Flow Zone™:

Para conforto e eficiência máximos – suave para o tecido do peito.

Provado como o extractor que mais se assemelha à sucção do seu bebé e que reduz o tempo de extracção de leite.

II Instruções para uso

Symphony é um extractor de leite materno com motor:

- Para ser usado por mulheres lactantes para extracção e recolha de leite materno.
- Para iniciar e manter a amamentação e também para recolher o leite materno durante as horas de trabalho ou noutras ocasiões em que a mãe esteja afastada do bebé.
- Para iniciar e manter a amamentação com leite materno em casos em que não é possível amamentar directamente ao peito.
- Para evitar o encaroçamento do peito.
- Para usar no hospital ou aluguer domiciliário.

III Precauções importantes

Ao utilizar os dispositivos eléctricos, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

Leia atentamente as instruções antes de usar.

- Use o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina e como se descreve neste manual.
- Use exclusivamente o cabo eléctrico que é fornecido com o extractor de leite Symphony.
- Assegure-se de que a tensão eléctrica do aparelho é compatível com a corrente da rede.
- Ligue o cabo eléctrico em primeiro lugar no extractor de leite Symphony e só depois na tomada da rede.
- Após a utilização, desligue imediatamente os dispositivos eléctricos da tomada.
- O aparelho nunca deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada.
- O corte total da corrente eléctrica da rede só fica assegurado depois de se retirar a ficha da tomada da parede.
- Mantenha o cabo eléctrico afastado de superfícies quentes.
- Nunca ligue um aparelho eléctrico se o cabo ou a ficha tiverem danos, se não estiver a trabalhar correctamente, se tiver caído ao chão, se estiver danificado ou se tiver caído na água.
- Não utilize ao ar livre.
- Mantenha o aparelho sempre seco e não o coloque à luz directa do sol.
- Não molhe o aparelho.
- Não use durante o banho de imersão ou de chuveiro.
- Não coloque nem mergulhe o extractor em água nem noutro líquido e não molhe a área do diafragma.
- Não salpique nem derrame líquidos directamente no extractor.
- Não guarde nem use este produto em local onde possa cair ou ser empurrado para dentro de uma banheira ou banca.
- Não retire qualquer aparelho eléctrico que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha da tomada.
- **Utilize exclusivamente acessórios originais Medela.**
- Verifique se os componentes do kit da bomba estão desgastados ou deteriorados.
- O kit de extracção é um artigo de uso pessoal e não deve ser partilhado com outras mães sem ser devidamente esterilizado, a fim de se evitar o risco de contaminação.
- Utilize o extractor só com o motor em posição vertical.
- Não use durante o sono nem a dormir.
- É preciso haver vigilância quando o aparelho é usado na proximidade de crianças.
- Se surgirem problemas ou dor, consulte o seu consultor de aleitamento ou o médico.
- O equipamento não é adequado para ser usado em presença de uma mistura anestésica inflamável com ar, oxigénio ou óxido nítrico.
- Comunicações de rádios portáteis e telemóveis podem afectar o funcionamento de Symphony.
- A bomba Symphony requer precauções especiais relativamente à CEM (compatibilidade electromagnética) e precisa de ser instalada e colocada em funcionamento de acordo com as informações sobre CEM fornecidas nas presentes instruções.
- Dentro do extractor Symphony não há peças que o utilizador possa reparar. Não tente reparar o extractor de leite Symphony.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

IV Instruções de montagem

1



c + d

Encaixe a membrana na válvula até que a membrana fique completamente plana.

2



+



a

b

Assegure-se de que o funil e o conector estão bem fixos.

3



a b + c d

Empurre a válvula montada e a membrana contra o funil. Mantenha a posição lateral da válvula como se indica na gravura.

4



+



a b c d e

Enrosque o biberão no funil.



Introduza o adaptador na abertura do funil.



Monte a membrana de protecção na capa da membrana.



Empurre a extremidade do adaptador do tubo para a abertura na capa da membrana.



Para abrir a tampa, carregue no botão oval na parte de cima de Symphony e levante a pega para aceder ao diafragma do extractor de leite.

IV Instruções de montagem

9



Empurre a membrana firmemente para o seu lugar no diafragma do extractor. Para haver encaixe correcto, é necessário que a abertura do tubo da capa da membrana fique centrada sobre fenda na caixa do extractor. Assegure-se de que a membrana encaixa com um «clíc» no lugar e fica ao nível da superfície à sua volta.

Feche a tampa.

V Funcionamento

Instalação eléctrica

Ligue o extractor Symphony (ou carregue a bateria, se estiver instalada), conectando a tomada na parte de trás do extractor e o cabo a uma tomada de corrente eléctrica.

Bateria facultativa (bateria recarregável incorporada)

Carregue a bateria do extractor Symphony durante 12 horas.

Obtém a maior longevidade para a bateria se:

- não deixar descarregar totalmente sempre que for usada
- o extractor for carregado quando não estiver a ser utilizado

Se houver períodos longos de inactividade, a bateria deve ser carregada de dois em dois meses (12 h de cada vez).

Tempo máximo de extracção

(com a bateria totalmente carregada) = aprox. 60 minutos

Tempo de carga (bateria totalmente descarregada) = 12 h.

O extractor pode ser usado durante o carregamento da bateria.

Nota

Ao fim de 30 minutos de funcionamento sem qualquer manipulação (p.ex. regulação do vácuo), a Symphony desliga automaticamente.

VI Extracção

Sente-se confortavelmente e relaxada. Use um descanso para os pés quando estiver a utilizar o extractor ou durante a amamentação do seu bebé. Se elevar os pés, a posição do seu corpo ficará mais correcta, evitando esforço no fundo das costas e no perineo.



1

Centre o funil sobre o mamilo.

- Não incline nem volte os recipientes com a bomba a trabalhar.
- Tenha de cuidado de não dobrar tubos durante o funcionamento da bomba.



2

Prima o botão Ligar/Desligar para iniciar funcionamento. O extractor inicia o funcionamento na **fase de estimulação**.

Regule o vácuo durante o funcionamento do extractor para o seu nível de conforto rodando o comando de um botão para a direita (aumentar) ou para a esquerda (reduzir).



3

Logo que o leite comece a fluir ou quando sentir a ejeção de leite, prima o botão de saída para passar à **fase de extracção**. Se não premir o botão de saída, o extractor passará automaticamente à fase de extracção dois minutos depois. Regule o seu **Maximum Comfort Vacuum™** (vácuo máximo com conforto) que é o vácuo mais forte que pode usar com sensação de conforto (difere de mãe para mãe). Para encontrar o seu vácuo máximo com conforto, aumente o vácuo até que a extracção comece a ser ligeiramente desconfortável (mas sem provocar dor), reduzindo um pouco a seguir.

A investigação tem demonstrado que a extracção será mais eficaz - mais leite em menos tempo - se regular para Maximum Comfort Vacuum™ na fase de extracção.

Quando terminar a extracção, desligue o botão, retire a ficha da tomada e desmonte todos os componentes. Feche o frasco e conserve-o para uso posterior.

Use o suporte da garrafa para evitar que tombe.

VII Colocação do protector de mamilo

Seleção do tamanho correcto do protector de mamilo

Um adaptador para o peito de tamanho correcto evita a compressão dos canais do leite durante a extracção pelo efeito do extractor, garantindo o esvaziamento perfeito do peito e uma saída máxima de leite.

O seu adaptador para o peito será do tamanho correcto se responder «Sim» às perguntas seguintes:

- O bico do seu peito movimenta-se livremente no túnel?
- Nenhum ou pouco tecido aureolar é puxado para o túnel adaptador para o peito?
- Sente um movimento suave e rítmico no peito com cada ciclo do extractor de leite?
- Sente que o peito esvazia por todo?
- Sente o seu bico sem dor?

Se responder «Não» a algumas destas perguntas, experimente um adaptador para o peito maior (ou mais pequeno).

Protector de mamilo Medela PersonalFit™: Disponível em cinco tamanhos – visto que um só tamanho não serve para todos.

VIII Cartão de Progamação Symphony® 2.0



O mostrador LCD indica o nome do Cartão de Programa

O Cartão de Programa Symphony 2.0 mostra o nome do cartão "Symphony 2.0" no mostrador LCD quando o extractor é desligado e ligado a uma tomada de parede.

Se for usada a bateria para alimentar a Symphony, o mostrador LCD mantém-se em branco até ser ligado.



A Fase de Estimulação inicia-se com o vácuo regulado para o mínimo

A regulação inicial do vácuo é indicada visualmente por meio de **três gotas** no mostrador LCD.

A Fase de Estimulação é limitada a dois minutos.



Passar à Fase de Extração

O extractor passa à Fase de Extração de uma de duas maneiras:

- 1) automaticamente, depois da Fase de Estimulação com dois minutos de duração estar completa, ou
- 2) manualmente, carregando no botão de ejeção de leite.

Transição do Vácuo da Fase de Estimulação para a Fase de Extração

Ao passar da Fase de Estimulação para a Fase de Sucção, o Cartão de Programa Symphony 2.0 aumenta a regulação do vácuo, adicionando três barras à última regulação da Estimulação em forma de escada. As três barras adicionais e o aumento do valor do vácuo ocorrem gradualmente ao longo de um período de 4 segundos. A transição gradual evita o desconforto que haveria se o aumento do valor do vácuo fosse instantâneo.

Comutação entre as fases de Estimulação e Sucção por meio do Botão de Ejeção de Leite

Com o Cartão de Programa Symphony 2.0, o botão de ejeção de leite também pode ser usado para passar da Fase de Extração para a Fase de Estimulação (para mais informações sobre esta característica, consulte a página 40 “Necessidades Especiais”).

No mostrador LCD, a regulação do vácuo é indicada por meio de gotas na Fase de Estimulação e por barras, na Fase de Extração.

O Programa Memoriza a Última Regulação do Vácuo de Estimulação

Ao passar para a Fase de Estimulação, o Cartão de Programa Symphony 2.0 memoriza a última regulação do vácuo da Fase de Estimulação antes de passar para a Fase de Extração e regressa a essa regulação na Fase de Estimulação.

O Cartão de Programa Symphony 2.0 inclui uma característica que permite às mães regressar à Fase de Estimulação, carregando no botão de ejeção de leite. Algumas mães consideram esta característica benéfica em relação às necessidades especiais seguintes:

Não há ejeção de leite durante os primeiros dois minutos da Fase de Estimulação

Se durante os dois primeiros minutos da Fase de Estimulação não tiver havido ejeção de leite e se o extractor passar automaticamente para a Fase de Extração, carregue uma vez no botão de ejeção de leite para passar para a Fase de Estimulação. Se depois de duas Fases de Estimulação seguidas não tiver conseguido ejeção de leite, faça uma pausa, descontraia-se e volte a tentar 15 a 30 minutos depois.

Engorgitamento

Se, devido ao encharcamento do peito, tiver dificuldade em amamentar ou em fazer a extração de leite, a utilização da Fase de Estimulação pode dar-lhe algum alívio. Se não houver saída de leite durante os dois primeiros minutos da Fase de Estimulação e se o extractor passar automaticamente para a Fase de Extração, carregue no botão de ejeção de leite para regressar à Fase de Estimulação. Repita este processo até começar a sair leite. Após a saída de leite, pode haver vantagem em manter a Fase de Estimulação até que tenha sido sugado leite em quantidade suficiente para que o bico e a auréola endureçam e desinchem. Depois de inicialmente esvaziar um pouco o peito para diminuir o desconforto, continue a amamentar ou a extrair leite na Fase de Extração para esvaziar o peito correctamente. Embora a Medela recomende a recolha de leite na Fase de Extração após ejeção de leite na posição de Vácuo de Conforto Máximo para a recolha de leite mais eficaz, poderá ser necessário suportar algum desconforto temporário, fazendo a extração na Fase de Estimulação.

Se o encharcamento do peito continuar ou piorar, deve consultar o seu médico ou um técnico de lactação.

Bicos inflamados

Se por causa da inflamação no bico do peito sentir desconforto durante a recolha de leite na Fase de Extração, a utilização com cuidado da Fase de Estimulação poderá dar-lhe algum alívio. É possível regressar à Fase de Estimulação em qualquer momento, carregando no botão para ejeção de leite. Embora a Medela recomende a recolha de leite na Fase de Extração após ejeção de leite na posição de Vácuo de Conforto Máximo para a recolha de leite mais eficaz, poderá ser necessário suportar algum desconforto temporário, fazendo a extração na Fase de Estimulação.

Se a inflamação no bico do peito persistir ou piorar, deve consultar o seu médico ou um técnico de lactação.

X Limpeza e higiene

Importante

- Use água potável para qualquer dos processos de lavagem descritos a seguir.
- Lave as peças imediatamente após a utilização para evitar a secagem de resíduos de leite e para não haver formação de bactérias.
- Desmonte todas as peças antes de as limpar. Em particular, não se esqueça de retirar a cabeça da válvula amarela do funil e de separar a membrana da válvula branca da cabeça da válvula.

Lavagem em casa

Siga estas instruções de limpeza, salvo se o seu consultor de saúde der outras recomendações.

Antes de usar e uma vez por dia

- Desmonte, lave e passe por água todas as peças da sua bomba que entraram em contacto com o peito e com o leite (a+b+c+d+e+i+k+l).
- Coloque as peças num recipiente suficiente grande.
- Encha com água fria até todas as peças ficarem totalmente cobertas. Facultativamente, adicione uma colher de chá de ácido cítrico para evitar a formação de calcário.
- Aqueça e deixe ferver 5 minutos.
- Retire do lume e escorra a água.
- Enxugue as peças com uma toalha limpa.

Como alternativa, as peças desmontadas podem ser desinfectadas no tabuleiro superior da máquina de lavar, ou esterilizadas a vapor.

Nota: A coloração dos alimentos pode desbotar as peças, o que não afecta o desempenho do equipamento.

Após cada utilização

- Desmonte e lave à mão em água quente com sabão todas as peças do kit de extracção que entrem em contacto com o peito e com o leite (a+b+c+d+e+i+k+l).
- Passe por água limpa.
- Enxugue as peças com uma toalha limpa.

Lavagem em hospitais

As instruções gerais de lavagem que a seguir apresentamos são recomendações de carácter geral e podem ser ajustadas individualmente às directivas específicas de cada hospital e das práticas de lavagem.

X Limpeza e higiene

Importante

Recomenda-se que cada mãe use um extractador próprio pessoal e que todos os componentes sejam lavados, desinfectados e esterilizados (p.ex. em autoclave) após cada utilização, ou, o mais tardar, antes de passarem à mãe seguinte. A utilização por mais de uma mãe sem esterilização adequada originar problemas de saúde (p.ex. contaminação) e torna a garantia nula.

Limpeza

Desmonte e lave cuidadosamente todas as peças em água quente com sabão. Passe por água limpa.

Desinfecção

Desinfecte todas as peças lavando-as na máquina de lavar térmica (a 93° C, aproximadamente).

Esterilização

Antes de esterilizar, verifique se todas as peças estão limpas e intactas. Esterilize todas as peças em autoclave a 134° C durante 3 (ou 18) minutos, ou a 125° C durante 15 a 20 minutos. Não empilhe peças nem empurre com força para não provocar danos. Como alternativa, as peças podem ser esterilizadas com óxido de etileno.

Conservação da tubagem

Após cada utilização com o extractador, veja se nos tubos há condensação e/ou leite.

Se houver condensação nos tubos

Após terminar utilização, deixe o extractador trabalhar com os tubos ligados durante 1-2 minutos ou até secar.

Se entrar leite para os tubos

Se houver entrada accidental de leite para os tubos, desligue o extractador e retire a ficha da tomada. Retire e limpe os tubos de acordo com as instruções «Antes de cada utilização e uma vez por dia». Sacuda gotas de água e pendure para secar ao ar. Para secagem mais rápida, ligue os tubos à bomba e deixe trabalhar durante 1 a 2 minutos ou até secar.

Conselhos

Após a lavagem, as peças que forem usadas devem ser guardadas num saco limpo com fecho de correr, ou guardadas num recipiente com tampa. Como alternativa, as peças podem ser embrulhadas em papel limpo ou numa toalha de pano.

Higiene

- Lave as mãos muito bem com água e sabão antes de tocar no peito e nas peças do extractador.
- Evite tocar no interior dos frascos e das tampas.
- Limpe o peito e área envolvente com um pano humedecido.
- Não use sabão nem álcool porque podem secar a pele e provocar fissuras.

Lavagem do extractor de leite

Desconecte extractor da rede eléctrica antes de o limpar

Em casa

Diariamente ou sempre que haja derrames

Em hospitais

Imediatamente após derrames

Entre uma mãe e outra e/ou a intervalos regulares, p.ex. diariamente

- Use um pano humedecido (mas não molhado) para lavar o extractor de leite. Como opção, pode usar água e sabão ou um detergente não abrasivo.
- Não salpique nem derrame líquidos directamente no extractor.
- Não mergulhe o extractor em água nem deite água para a área do diafragma.

XI Guardar / Descongelar leite materno

Verifique se o hospital fornece instruções específicas.

Armazenamento do leite materno (Para bebés nascidos após uma gravidez saudável)

	Temperatura ambiente	Frigorífico	Frigorífico com congelador incorporado	Arca congeladora
Leite materno fresco	<i>Não deixe à temperatura ambiente</i>	<i>3 – 5 dias aprox. 4° C</i>	<i>6 meses aprox. -16° C</i>	<i>12 meses aprox. -18° C</i>
Leite materno descongelado (previamente congelado)	<i>Não armazene</i>	<i>10 horas</i>	<i>Nunca recongele</i>	

- *Ao congelar, não encha os frascos/os sacos mais de 3/4 da sua capacidade para deixar espaço para a expansão.*
- *Coloque etiquetas nos frascos/sacos com a data de extracção.*
- *Não guarde leite materno na porta do frigorífico.*
- *Para preservar todos os componentes do leite, descongele-o no frigorífico durante a noite ou colocando-o sob água quente corrente (máx. 37° C).*
- *Agite suavemente o frasco ou o saco para misturar gordura que se tenha separado.*
- *Não descongele leite materno num microondas ou numa panela de água a ferver (perigo de queimadura).*

XII Resolução de problemas

Se o motor não trabalhar

Controlar

- Há corrente da rede / da bateria?
- O aparelho está ligado?
- O Cartão de Programa está inserido na parte posterior do extractor de leite?

Se a sucção for fraca ou inexistente

Assegure-se de que

- o funil forma uma vedação completa à volta do mamilo.
- todas as uniões do kit e do extractor estão firmes.
- a membrana branca está colocada de forma plana contra a cabeça da válvula amarela. Verifique se a cabeça da válvula e a membrana estão limpas e se não se encontram danificadas. Leia as «Instruções de montagem».
- as extremidades da tubagem estão bem presas na parte posterior do apoio para o peito e na abertura da tampa da membrana?
- a membrana de protecção / tampa da membrana estão montadas correctamente e encaixadas firmemente no lugar no diafragma da bomba para o peito?
- a membrana de protecção está intacta?

Deve haver o cuidado de não vincar nem dobrar os tubos.

Se houver extravasamento

Se sair leite acidentalmente para os tubos

- Desligue o extractor e retire a ficha da tomada.
- Use um pano humedecido (não molhado) para lavar a bomba e o diafragma.
- Siga as instruções de lavagem “Conservação dos Tubos e do Extractor de Leite Materno”.
- Se necessário, lave o kit de extracção.
- Depois dos componentes estarem completamente secos, volte a montar o extractor de leite materno e o kit.

XIII Garantia

Garantia de 3 anos para o aparelho a contar da data de compra, excluindo kit de extracção e acessórios. Garantia de 6 meses para a bateria. O fabricante não se responsabiliza por danos ou danos secundários causados por funcionamento incorrecto, utilização inadequada ou utilização por pessoas não autorizadas. As inspecções de rotina, os trabalhos de assistência técnica e de substituição das baterias só devem ser executados por centros de assistência autorizados pela Medela.

XIV Reciclagem

O aparelho é construído com vários metais e materiais sintéticos. Antes de ser deitado fora, o aparelho deve ser inutilizado e separado do lixo municipal, segundo as regulamentações locais. Use o sistema de devolução e recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos (incl. baterias) da sua zona. A eliminação inadequada pode ter efeitos nocivos sobre o meio ambiente e a saúde pública.

XV Lista de peças

	<u>Referências</u>
a Funil (24mm)	810.7084
b Conector	810.7088
c Cabeça da válvula	810.0475
d Membrana da válvula	820.7013
e Frasco (150 ml)	811.0020
f Tubo de silicone (105 cm)	800.0828
g Tampa da membrana	810.0667
h Membrana de protecção	820.0094
i Tampa de protecção	810.0474
k Rosca	810.7062
l Disco	810.0473

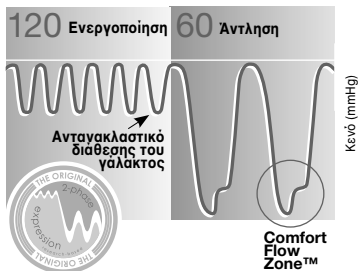
Acessórios (vendidos separadamente)

- Kit de Extracção de Um Dia para um número limitado de utilizações (máx. 24 horas ou 8 sessões de extracção). 800.0830/200.0235
- Biberões Descartáveis (80 ml/150 ml) para utilização única 800.0835/200.1153
- Adaptador para o automóvel 928.1017

*Não contém Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) nem Látex
Com reserva de alterações técnicas.
O conteúdo poderá divergir da ilustração.*

I Θήλαστρο Symphony®

Το μητρικό γάλα είναι η καλύτερη βρεφική τροφή. Η Symphony προσφέρει σε εσάς και το μωρό σας τη βέλτιστη βοήθεια κατά τη γαλουχία. Το παρόν θήλαστρο είναι κατάλληλο για νοσοκομεία αλλά και για ενοικίαση για χρήση στο σπίτι, ενδεικνύεται δε ιδιαίτερα για μακροχρόνια και συχνή άντληση ενώ παράλληλα ενισχύει μακροπρόθεσμα την παραγωγή μητρικού γάλακτος.



Το **Symphony** διαθέτει τεχνολογία **2-Phase Expression®** επιστημονικά τεκμηριωμένη για θήλαστρα που μιμούνται τον φυσικό ρυθμό θηλασμού του βρέφους.

Ενεργοποίηση:

Γρήγορος ρυθμός άντλησης για εκκίνηση της ροής του γαλακτός σας.

Άντληση:

Πιο αργός ρυθμός άντλησης του γαλακτός σας για περισσότερη αποτελεσματικότητα και άνεση.

Comfort Flow Zone™:

Για μέγιστη άνεση και αποτελεσματικότητα - απαλό στον μαστικό ιστό.

Αποδεδειγμένα αντιγράφει τον ρυθμό θηλασμού του μωρού σας και μειώνει τον χρόνο άντλησης.

II Ενδείξεις χρήσης

Το θήλαστρο Symphony είναι ένα ηλεκτρικό θήλαστρο που χρησιμοποιείται:

- Από θηλάζουσες μητέρες για την έκθλιψη και τη συλλογή μητρικού γάλακτος.
- Για τη συλλογή και συντήρηση εφεδρείας γάλακτος καθώς και για τη συλλογή γάλακτος κατά την ώρα εργασίας της μητέρας ή απουσίας της από το βρέφος.
- Για τη συλλογή και συντήρηση εφεδρείας γάλακτος σε περίπτωση που δεν είναι εφικτός ο άμεσος θηλασμός.
- Για ανακούφιση από το σπάζωμα του στήθους.
- Για νοσοκομειακή χρήση ή για ενοικίαση με σκοπό τη χρήση του στο σπίτι.

III Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ακολουθείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ακόλουθες:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τη χρήση που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που συνοδεύει το θήλαστρο *Symphony*.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής είναι συμβατή με την πηγή τροφοδοσίας.
- Συνδέστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας στο θήλαστρο *Symphony* και στη συνέχεια τοποθετήστε το στην πρίζα.
- Αμέσως μετά τη χρήση, πάντα να βγάξετε τις ηλεκτρικές συσκευές από τη πρίζα.
- Όταν η συσκευή βρίσκεται στη πρίζα πρέπει πάντα να επιτηρείται.
- Η αποσύνδεση από το δίκτυο παροχής διασφαλίζεται μόνο με την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Δεν ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει πέσει κάτω ή έχει καταστραφεί ή έχει πέσει μέσα σε νερό.
- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή και μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην βρέχετε το προϊόν.
- Μην τις χρησιμοποιείτε ενώ κάνετε μπάνιο ή ντους.
- Μην τοποθετείτε ούτε να βυθίζετε την αντλία μέσα σε νερό ή άλλο υγρό και μην καταβρέχετε την περιοχή του διαφραγματος.
- Μην ψεκάσετε ή χύνετε υγρά απευθείας επάνω στην αντλία.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν σε μέρη όπου ενδέχεται να πέσει κάτω ή μέσα σε λουτήρα ή νεροχύτη.
- Μην αγγίζετε καμία ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Αντιθέτως, βγάλτε την αμέσως από τη πρίζα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα της Medela.**
- Ελέγξτε τα εξαρτήματα του θηλάστρου για φθορές ή βλάβες.
- Το σετ αντλίας είναι είδος ατομικής χρήσης και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από περισσότερες μητέρες χωρίς σωστή αποστείρωση διότι υπάρχει κίνδυνος επιμόλυνσης.
- Η συσκευή πρέπει κατά τη χρήση της να βρίσκεται σε όρθια θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κοιμάστε ή νυστάζετε.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί κοντά σε παιδιά είναι απαραίτητο να επιτηρείται.
- Εάν προκληθούν προβλήματα ή πόνος, συμβουλευτείτε τον σύμβουλο θηλασμού ή τον παθολόγο σας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτο αναισθητικό μείγμα με αέρα, οξυγόνο ή νιτρώδες οξείδιο.
- Οι φορητές συσκευές που εκπέμπουν ραδιοσυχνότητες μπορούν να επηρεάσουν τη συσκευή *Symphony*.
- Η συσκευή *Symphony* απαιτεί ειδικές προφυλάξεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πρέπει να εγκαθίσταται και να τίθεται σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας που περιγράφονται στο παρόν έντυπο.
- Το *Symphony* δεν διαθέτει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Μην προσπαθείτε να επιδιορθώσετε μόνη σας το θήλαστρο *Symphony*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

IV Οδηγίες συναρμολόγησης



c + d

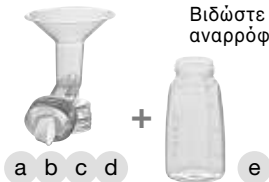
Τοποθετήστε τη μεμβράνη στη βαλβίδα έως ότου γίνει τελείως επίπεδη.



Βεβαιωθείτε ότι η καλύπτρα της θηλής και ο συνδετικός σωλήνας είναι σταθερά στερεωμένοι.



Ωθήστε την ενσωματωμένη βαλβίδα και τη μεμβράνη στη χοάνη αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα βρίσκεται σε πλάγια θέση όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.



Βιδώστε τη φιάλη στη χοάνη αναρρόφησης.

IV Οδηγίες συναρμολόγησης

5



a b c d e



Τοποθετήστε το άκρο του προσαρμογέα του σωλήνα στην οπή της χοάνης αναρρόφησης.

6



+



g

h

Συναρμολογήστε την προστατευτική μεμβράνη στο κάλυμμα της μεμβράνης.

7



+



g

h

f

Ωθήστε το άκρο του προσαρμογέα του σωλήνα στην οπή του καλύμματος της μεμβράνης.

8



Για να ανοίξετε το καπάκι, πιέστε παρατεταμένα το οβάλ κουμπί ασφαλίσης που βρίσκεται στο επάνω μέρος του Symphony και ανασηκώστε τη λαβή για να έχετε πρόσβαση στο διάφραγμα του θηλάστρου.

9



Ωθήστε τη μεμβράνη έως ότου κουμπώσει στο διάφραγμα του θηλάστρου. Για να βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει σωστά, κεντράρετε την προεξοχή του σωλήνα του καλύμματος της μεμβράνης απευθείας επάνω από τη σχισμή του περιβλήματος της αντλίας. Βεβαιωθείτε ότι η μεμβράνη κάνει το χαρακτηριστικό «κλικ» και δεν προεξέχει από την περιβάλλουσα επιφάνεια.

Κλείστε το καπάκι.

V Λειτουργία

Λειτουργία με ρεύμα

Ενεργοποιήστε το Symphony (ή φορτίστε την μπαταρία του εάν περιλαμβάνεται) συνδέοντας τη μια άκρη του καλωδίου στην υποδοχή στο πίσω μέρος του θηλάστρου και, την άλλη άκρη σε μια συνήθη πρίζα τροφοδοσίας.

Προαιρετική λειτουργία με μπαταρία (ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία)
Φορτίστε τις μπαταρίες του θηλάστρου Symphony για 12 ώρες αμέσως μετά την παραλαβή.

Η μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας διασφαλίζεται όταν:

- Οι μπαταρίες δεν αποφορτίζονται πλήρως σε συστηματική βάση
- Το θηλάστρο φορτίζεται όταν είναι εκτός λειτουργίας

Όταν δεν χρησιμοποιείται για πολύ καιρό, επαναφορτίστε τις μπαταρίες για 12 ώρες κάθε δύο μήνες.

Διάρκεια άντλησης (γεμάτη μπαταρία) = περ. 60 λεπτά

Χρόνος φόρτισης (άδεια μπαταρία) = 12 h.

Το θηλάστρο μπορεί να χρησιμοποιείται κατά την φόρτιση.

Σημείωση

Εάν η αντλία παραμείνει χωρίς λειτουργία για 30 λεπτά (π.χ. ρύθμιση του κενού), η Symphony απενεργοποιείται αυτόματα.

VI Άντληση

Καθίστε άνετα και χαλαρώστε. Κατά την άντληση γάλακτος ή τον θηλασμό να χρησιμοποιείτε υποπόδιο. Με την ανύψωση των ποδιών, το σώμα λαμβάνει την κατάλληλη στάση και αποφεύγεται η πίεση του κάτω μέρους του περινέου.



1 Τοποθετήστε την καλύπτρα θηλής ακριβώς επάνω στη θηλή.

- Μην γέρνετε και μην γεμίζετε τις φιάλες κατά την άντληση του γάλακτος.
- Προσέξτε ώστε κατά την άντληση του γάλακτος να μην περιελιχθεί ο σωλήνας.



2 Ενεργοποιήστε το θηλάστρο πατώντας το κουμπί On/Off. Η άντληση θα ξεκινήσει από τη Φάση Διέγερσης.

Προσαρμόστε την άντληση στον επιθυμητό ρυθμό στρέφοντας το κομβίο δεξιόστροφα (αύξηση) ή αριστερόστροφα (μείωση).



3 Όταν το γάλα αρχίσει να ρέει ή το αισθανθείτε να εξέρχεται, θέστε το κουμπί ροής στη Φάση Άντλησης. Εάν δεν ρυθμίσετε το κουμπί ροής, μετά από την παρέλευση δύο λεπτών η αντλία θα περάσει αυτόματα στη Φάση Άντλησης. Θέστε τη συσκευή στο Maximum Comfort Vacuum™ (μέγιστη άνεση κατά την άντληση) απολαμβάνοντας άνεση και μεγαλύτερη άντληση (διαφέρει από μητέρα σε μητέρα). Για να βρείτε το σημείο άνετης άντλησης, αυξήστε το κενό έως ότου η άντληση γίνει ελαφρώς δυσάρεστη (όχι επίπονη) και, στη συνέχεια, μειώστε αργά.

Έρευνες απέδειξαν ότι η αποτελεσματικότερη άντληση, δηλ. περισσότερο γάλα σε λιγότερο χρόνο, πραγματοποιείται με τη Φάση Άντλησης στο Maximum Comfort Vacuum™ (μέγιστη άνεση κατά την άντληση).

Μόλις ολοκληρωθεί η άντληση, διακόψτε τη λειτουργία του θηλάστρου, βγάλτε το από τη πρίζα και αποσυνδέστε τα κατ'επίπεδο αντλίας. Κλείστε τη φιάλη και φυλάξτε την για μετέπειτα χρήση. Χρησιμοποιείτε βάση για φιάλες, ώστε να αποφεύγεται η έκχυση του γάλακτος.

VII Ασπίδα θηλής

Επιλέγοντας το σωστό μέγεθος ασπίδας θηλής

Η σωστή εφαρμογή της χοάνης αναρρόφησης εμποδίζει τη συμπίεση των γαλακτοφόρων πόρων κατά την άντληση διασφαλίζοντας τη βέλτιστη αφαίρεση του γάλακτος από το στήθος και τη μέγιστη παραγωγή γάλακτος.

Εάν απαντήσετε «Ναι» στις ακόλουθες ερωτήσεις, τότε έχετε το σωστό μέγεθος χοάνης αναρρόφησης:

- Κινείται η θηλή ελεύθερα στο σωλήνα της χοάνης αναρρόφησης?
- Υπάρχει μικρή ή καθόλου έλξη ιστού της θηλαίας άλω μέσα στο σωλήνα της χοάνης αναρρόφησης?
- Παρατηρείτε μια ήπια, ρυθμική κίνηση στο στήθος σε κάθε κύκλο λειτουργίας της αντλίας?
- Νιώθετε το στήθος σας να αδειάζει σε όλες τις πλευρές?
- Είναι ανώδυνη η διαδικασία για τη θηλή σας?

Εάν απαντήσατε «Όχι» σε κάποια από τις παραπάνω ερωτήσεις, τότε δοκιμάστε μεγαλύτερο (ή μικρότερο) μέγεθος χοάνης αναρρόφησης.

Ασπίδα θηλής Medela PersonalFit™: Διατίθεται σε πέντε μεγέθη - για τις ιδιαίτερες ανάγκες κάθε γυναίκας.

VIII Κάρτα προγράμματος 2.0 Symphony®



Στην οθόνη LCD προβάλλεται το όνομα της Κάρτας Προγράμματος

Η Κάρτα Προγράμματος 2.0 Symphony προβάλλει το όνομα της κάρτας «Symphony 2.0» στην οθόνη LCD όταν το θήλαστρο είναι απενεργοποιημένο αλλά συνδεδεμένο στην πρίζα.

Όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες για τη λειτουργία του Symphony, η οθόνη LCD παραμένει κενή έως ότου ενεργοποιηθεί.

VIII Κάρτα προγράμματος 2.0 Symphony®

2



Η φάση Προετοιμασίας ξεκινά με Ελάχιστη Ρύθμιση Κενού

Η αρχική ρύθμιση του κενού απεικονίζεται οπτικά στην οθόνη LCD με τρεις σταγόνες.

Η φάση Προετοιμασίας περιορίζεται σε δύο λεπτά.

3



Μετάβαση στη φάση Έκθλιψης

Το θήλαστρο περνά στη φάση Έκθλιψης με έναν από τους δύο τρόπους:

- 1) αυτόματα, μόλις ολοκληρωθεί η φάση Προετοιμασίας διάρκειας δύο λεπτών, ή
- 2) χειροκίνητα, πιέζοντας το κουμπί επιβράδυνσης.

Σταδιακή αύξηση του κενού κατά τη μετάβαση από τη φάση Προετοιμασίας στη φάση Έκθλιψης

Κατά τη μετάβαση από τη φάση Προετοιμασίας στη φάση Έκθλιψης, η Κάρτα Προγράμματος 2.0 Symphony αυξάνει σταδιακά τη ρύθμιση κενού προσθέτοντας τρεις μπάρες στην τελευταία ρύθμιση της φάσης Προετοιμασίας.

Οι τρεις επιπρόσθετες μπάρες και η αυξημένη ρύθμιση κενού πραγματοποιούνται σταδιακά μέσα σε 4 δευτερόλεπτα. Η σταδιακή αυτή μετάβαση προφυλάσσει από πιθανή δυσάρεστη αίσθηση που θα προκαλούσε μια απότομη αύξηση του κενού.

Εναλλαγή μεταξύ της φάσης Προετοιμασίας και Έκθλιψης μέσω του κουμπιού επιβράδυνσης

Με την Κάρτα Προγράμματος 2.0 Symphony, το κουμπί επιβράδυνσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαναφορά από τη φάση Έκθλιψης στη φάση Προετοιμασίας (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτή τη λειτουργία βλέπε σελίδα 55 «Αντιμετώπιση ειδικών αναγκών»). Στην οθόνη LCD, η ρύθμιση του κενού υποδεικνύεται με σταγόνες στη φάση Προετοιμασίας και με bar στη φάση Έκθλιψης.

Το πρόγραμμα θυμάται την τελευταία ρύθμιση κενού της φάσης Προετοιμασίας

Κατά την επαναφορά στη φάση Προετοιμασίας, η Κάρτα Προγράμματος Symphony 2.0 θυμάται την τελευταία ρύθμιση κενού της φάσης Προετοιμασίας πριν από τη μετάβαση στη φάση Έκθλιψης και επανέρχεται στη ρύθμιση αυτή στη φάση Προετοιμασίας.

Η Κάρτα Προγράμματος 2.0 Symphony περιέχει μια λειτουργία που επιτρέπει στις μητέρες να επανέλθουν στη φάση Προετοιμασίας πιέζοντας το κουμπί επιβράδυνσης. Ορισμένες μητέρες βρίσκουν τη λειτουργία αυτή χρήσιμη για την αντιμετώπιση των εξής ειδικών αναγκών:

Δεν γίνεται εξαγωγή γάλακτος κατά τα δύο πρώτα λεπτά της φάσης Προετοιμασίας

Εάν δεν έχει ξεκινήσει η εξαγωγή γάλακτος μέσα στα δύο πρώτα λεπτά της φάσης Προετοιμασίας και το θηλαστρο περάσει αυτομάτως στη φάση Έκθλιψης, πιέστε μια φορά το κουμπί επιβράδυνσης για να επιστρέψετε στη φάση Προετοιμασίας. Εάν δεν έχει ξεκινήσει η εξαγωγή γάλακτος ούτε μετά τα δύο λεπτά της διαδοχικής φάσης Προετοιμασίας, κάντε ένα διάλειμμα, χαλαρώστε και δοκιμάστε ξανά σε 15-30 λεπτά.

Σπάργωμα

Εάν, λόγω σπαργώματος του στήθους, δυσκολεύεστε στον θηλασμό ή στην έκθλιψη του γάλακτος, η προσεκτική χρήση της φάσης Προετοιμασίας μπορεί να σας ανακουφίσει. Εάν δεν έχει ξεκινήσει η εξαγωγή γάλακτος μέσα στα δύο πρώτα λεπτά της φάσης Προετοιμασίας και το θηλαστρο περάσει αυτομάτως στη φάση Έκθλιψης, πιέστε μια φορά το κουμπί επιβράδυνσης για να επιστρέψετε στη φάση Προετοιμασίας. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή έως ότου ξεκινήσει η εξαγωγή γάλακτος. Μετά την εξαγωγή γάλακτος, ίσως κρίνετε σκόπιμο να παραμείνετε στη φάση Προετοιμασίας έως ότου εξαχθεί αρκετό γάλα ώστε η θηλή και η περιοχή της θηλαίας άλω μαλακώσουν και να αποσυμφορηθούν. Αφού αποσυμφορήσετε αρχικά το στήθος σας για να ανακουφιστείτε από τη δυσάρεστη αυτή αίσθηση, συνεχίστε τον θηλασμό ή την άντληση στη φάση Έκθλιψης για να αδειάσετε σωστά το στήθος. Παρόλο που για αποτελεσματικότερη αφαίρεση του γάλακτος η Medela συνιστά έντονα την άντληση στη φάση Έκθλιψης ρυθμισμένη για το κενό στο Maximum Comfort Vacuum, ίσως χρειαστεί να αντιμετωπίσετε ορισμένες προσωρινές ενοχλήσεις επιλέγοντας να αντλήσετε στη φάση Προετοιμασίας.

Εάν συνεχιστεί ή επιδεινωθεί το σπάργωμα του στήθους σας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή τον σύμβουλο θηλασμού.

Ερεθισμένες θηλές

Εάν, λόγω ερεθισμού των θηλών, έχετε δυσάρεστη αίσθηση κατά τη διάρκεια άντλησης στη φάση Έκθλιψης, η προσεκτική χρήση της φάσης Προετοιμασίας μπορεί να σας ανακουφίσει. Μπορείτε να επιστρέψετε στη φάση Προετοιμασίας ανά πάσα στιγμή πιέζοντας το κουμπί επιβράδυνσης. Παρόλο που η Medela συνιστά την άντληση στη φάση Έκθλιψης στη ρύθμιση κενού Maximum Comfort Vacuum για αποτελεσματικότερη αφαίρεση του γάλακτος, ίσως χρειαστεί να αντιμετωπίσετε ορισμένες προσωρινές ενοχλήσεις επιλέγοντας να αντλήσετε στη φάση Προετοιμασίας.

Εάν ο ερεθισμός των θηλών σας συνεχιστεί ή επιδεινωθεί, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή τον σύμβουλο θηλασμού.

Σημαντικό

- Χρησιμοποιήστε πόσιμο νερό για όλες τις διαδικασίες καθαρισμού που ακολουθούν.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα αμέσως μετά τη χρήση προκειμένου να μην στεγνώσουν τα υπολείμματα γάλακτος και για να εμποδίσετε την ανάπτυξη βακτηριδίων.
- Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα πριν από τον καθαρισμό. Ειδικότερα, βεβαιωθείτε ιδίως ότι έχετε αφαιρέσει την κεφαλή της κίτρινης βαλβίδας από την καλύπτρα θηλής και ότι έχετε αποσυνδέσει τη μεμβράνη της λευκής βαλβίδας από την κεφαλή της βαλβίδας.

Καθαρισμός
στο σπίτι

Για τον καθαρισμό ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες, εκτός εάν ορίζεται άλλως από τον υπεύθυνο του τομέα υγείας.

Τι πρέπει να κάνετε πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά ημερησίως

- Αποσυναρμολογήστε, πλύνετε και στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα του κιτ της αντλίας τα οποία έρχονται σε επαφή με τον μαστό και το γάλα ($a+b+c+d+e+i+k+l$).
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε μια κατσαρόλα.
- Γεμίστε την με κρύο νερό έως ότου καλύψει πλήρως τα εξαρτήματα. Προαιρετικά, προσθέστε ένα κουταλάκι του γλυκού κιτρικό οξύ για την αποφυγή σχηματισμού αλάτων.
- Θερμάνετε το νερό έως ότου βράσει και αφήστε να βράσει για 5 λεπτά.
- Απομακρύνετε από την εστία και στραγγίξτε το νερό.
- Στεγνώστε τα εξαρτήματα με μια καθαρή πετσέτα.

Εναλλακτικά, τα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν στο επάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων ή να αποστειρωθούν με ατμό.

Σημείωση: οι χρωστικές ουσίες της τροφής μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα αλλά αυτό δεν επηρεάζει την ορθή λειτουργία της συσκευής.

Μετά από κάθε χρήση

- Αποσυναρμολογήστε και πλύνετε στο χέρι με χλιαρό νερό και σαπούνι όλα τα εξαρτήματα του σετ αντλίας που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το γάλα ($a+b+c+d+e+i+k+l$).
- Ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Στεγνώστε τα εξαρτήματα με μια καθαρή πετσέτα.

Καθαρισμός
στα νοσοκομεία

Οι ακόλουθες οδηγίες καθαρισμού είναι γενικές συστάσεις και μπορούν να προσαρμοστούν κατά περίπτωση στους ιδιαίτερους κανονισμούς και τις πρακτικές καθαρισμού που εφαρμόζει το νοσοκομείο.

Σημαντικό

Συνιστάται να χορηγείται σε κάθε μητέρα ξεχωριστό σετ αντλίας και να καθαρίζονται, να απολυμαίνονται και να αποστειρώνονται (π.χ. σε αυτόκλειστο κλίβανο) όλα τα εξαρτήματα μετά τη χρήση ή, τουλάχιστον προτού χορηγηθούν σε κάποια άλλη μητέρα. Η χρήση από περισσότερες μητέρες χωρίς την κατάλληλη αποστείρωση ενδέχεται να αποτελεί κίνδυνο για την υγεία (π.χ. κίνδυνος επιμόλυνσης) και ακυρώνει την εγγύηση της συσκευής.

Καθαρισμός

Αποσυναρμολογήστε και πλύνετε όλα τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Απολύμανση

Απολυμάνετε όλα τα εξαρτήματα πλένοντάς τα σε θερμικό πλυντήριο (περίπου στους 93° C).

Αποστείρωση

Πριν από την αποστείρωση βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και δεν φέρουν φθορές. Αποστειρώστε όλα τα εξαρτήματα σε αυτόκλειστο κλίβανο στους 134°C για 3 (ή 18) λεπτά ή στους 125°C για 15 - 20 λεπτά. Για να μην προκαλέσετε φθορές, μην στοιβάζετε τα εξαρτήματα και μην ασκείτε εξωτερική πίεση. Εναλλακτικά, τα εξαρτήματα μπορούν να αποστειρωθούν με οξειδίο αιθυλενίου.

Φροντίδα του σωλήνα

Μετά από κάθε άντληση, ελέγχετε τον σωλήνα για τυχόν συμπύκνωση και/ή γάλα.

Σε περίπτωση που παρατηρηθεί συμπύκνωση στον σωλήνα

Μετά την ολοκλήρωση της άντλησης, αφήστε την αντλία με τον σωλήνα να λειτουργήσει επί 1 - 2 λεπτά ή έως ότου ο σωλήνας στεγνώσει.

Σε περίπτωση εισροής γάλακτος στον σωλήνα

Εάν τυχόν εισρεύσει γάλα στον σωλήνα, τότε διακόψτε τη λειτουργία της αντλίας και βγάλτε την από την ρίζα. Αφαιρέστε και καθαρίστε τον σωλήνα σύμφωνα με της οδηγίες της παραγράφου «Τι πρέπει να κάνετε πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά ημερησίως». Ανακινήστε τον σωλήνα για να φύγουν τα σταγονίδια και απλώστε τον για να στεγνώσει στον αέρα. Για πιο γρήγορο στέγνωμα, τοποθετήστε τον στην αντλία και αφήστε την αντλία να λειτουργήσει επί 1 - 2 λεπτά ή έως ότου ο σωλήνας στεγνώσει.

Παρατηρήσεις

Μετά τον καθαρισμό, όταν τα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιούνται, τοποθετήστε τα σε μια καθαρή τσάντα με φερμουάρ ή σε δοχείο με καπάκι. Εναλλακτικά, τα εξαρτήματα μπορούν να τυλιχθούν σε μια καθαρή χάρτινη ή υφασμάτινη πετσέτα.

Υγιεινή

- Πλύνετε καλά τα χέρια σας με νερό και σαπούνι πριν αγγίξετε το στήθος σας και τα εξαρτήματα της αντλίας.
- Μην αγγίζετε το εσωτερικό μέρος των φιαλών και τα χείλη των στομιών.
- Χρησιμοποιείτε υγρό πανί για τον καθαρισμό του στήθους και της γύρω περιοχής.
- Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι ή οινόπνευμα, διότι μπορεί να προκληθεί ξηροδερμία και τραυματισμός των θηλών.

X Καθαρισμός και Υγιεινή

Φροντίδα θηλάστρου

Αποσυνδέστε τη αντλία πριν τον καθαρισμό

Στο σπίτι

Στο νοσοκομείο

Καθημερινά ή σε περίπτωση που χυθεί γάλα

Αμέσως μόλις χυθεί γάλα

Μεταξύ της χρήσης από διαφορετικές μητέρες
και/ή συστηματικά, π.χ. καθημερινά

- Χρησιμοποιήστε ένα νωπό (όχι υγρό) πανί για να σκουπίσετε το θηλάστρο. Προαιρετικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε νερό με σαπούνι ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην ψεκάζετε ή χύνετε υγρά απευθείας επάνω στην αντλία.
- Μην βυθίζετε τη μονάδα αντλίας σε νερό ούτε να βρέχετε την περιοχή του διαφράγματος.

XI Αποθήκευση / Απόψυξη μητρικού γάλακτος

Για συγκεκριμένες οδηγίες συμβουλευτείτε το οικείο νοσοκομείο.

Αποθήκευση μητρικού γάλακτος (Για τελειόμηνα νεογνά)

	Θερμοκρασία δωματίου	Ψυγείο	Κατάψυξη ψυγείου	Καταψύκτης
Φρέσκο μητρικό γάλα	<i>Μην φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου</i>	<i>3 - 5 ημέρες σε θερμοκρασία περίπου 4° C</i>	<i>6 μήνες σε θερμοκρασία περίπου -16° C</i>	<i>12 μήνες σε θερμοκρασία περίπου -18° C</i>
Μητρικό γάλα που έχει υποση (ενώ έχει προη- γουμένως ψυχθεί)	<i>Μην φυλάσσετε</i>	<i>10 ώρες</i>	<i>Ποτέ μην ψύχετε εκ νέου</i>	

- *Κατά τη ψύξη, μην γεμίζετε τις φιάλες / σακουλάκια πέραν των 3/4 της χωρητικότητάς τους, ώστε να υπάρχει επαρκής χώρος για τη διαστολή.*
- *Τοποθετήστε μια ετικέτα με την ημερομηνία άντλησης σε κάθε φιάλη / σακουλάκι.*
- *Μην αποθηκεύετε το μητρικό γάλα στην πόρτα του ψυγείου.*
- *Προκειμένου να συντηρηθούν τα συστατικά του μητρικού γάλακτος, ξεπαγώστε στο ψυγείο ολονυκτίς ή με το κράτημα της φιάλης/σακούλας κάτω από το τρεχούμενο θερμό νερό (μέγιστο 37° C).*
- *Ανακινήστε απαλά τη φιάλη/σακουλάκι για να αναμειχθεί τυχόν λίπος που έχει διαχωριστεί.*
- *Μην αποψύχετε το κατεψυγμένο μητρικό γάλα σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε δοχείο που περιέχει βραστό νερό (κίνδυνος εγκαύματος).*

XII Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός

Ελέγξτε

- η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος / μπαταρίας
- η συσκευή είναι ενεργοποιημένη
- η κάρτα προγράμματος είναι τοποθετημένη στο πίσω μέρος του θηλάστρου

Σε περίπτωση χαμηλής ή μηδενικής αναρρόφησης

Βεβαιωθείτε

- ότι η καλύπτρα της θηλής εφαρμόζει αεροστεγώς γύρω από τη θηλή.
- ότι όλες οι συνδέσεις του κιτ και του θηλάστρου είναι καλά τοποθετημένες.
- ότι η λευκή μεμβράνη βρίσκεται επί της κίτρινης κεφαλής της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή της βαλβίδας και η μεμβράνη είναι καθαρές και δεν φέρουν φθορές. Βλέπε «οδηγίες συναρμολόγησης».
- τα άκρα του σωλήνα εφαρμόζουν σωστά στο πίσω μέρος της χοάνης αναρρόφησης και στην οπή του καλύμματος μεμβράνης.
- η προστατευτική μεμβράνη / το κάλυμμα μεμβράνης είναι σωστά συναρμολογημένα και έχουν ασφαλίσει στο διάφραγμα του θηλάστρου.
- η προστατευτική μεμβράνη δεν φέρει φθορές.

Αποφύγετε την κάμψη ή τη σύσφιγξη του σωλήνα.

Σε περίπτωση υπερχειλίσιμης

Εάν εισχωρήσει κατά λάθος γάλα στον σωλήνα

- Διακόψτε τη λειτουργία της αντλίας και βγάλτε την από την πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε ένα νωπό (όχι υγρό) πανί για να καθαρίσετε την αντλία και το διάφραγμα.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού «Φροντίδα σωλήνα και θηλάστρου».
- Εάν χρειαστεί, καθαρίστε το σετ αντλίας.
- Μόλις στεγνώσουν τελείως τα εξαρτήματα, συναρμολογήστε πάλι το θηλάστρο και το σετ αντλίας.

XIII Εγγύηση

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση διάρκειας 3 χρόνων που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει το σετ αντλίας και τα αξεσουάρ. 6 μήνες εγγύηση για τις μπαταρίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οιαδήποτε βλάβη οφείλεται σε λανθασμένη λειτουργία, ακατάλληλη χρήση ή χρήση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Έλεγχοι ρουτίνας, εργασίες συντήρησης και αλλαγή μπαταρίας να γίνονται μόνο από άτομα εξουσιοδοτημένα από την Medela.

XIV Απόρριψη

Η μονάδα αποτελείται από διάφορα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Πριν από την απόρριψη, η συσκευή πρέπει να αχρηστευτεί και να απορριφθεί κατόπιν κατάλληλης διαλογής βάσει των σχετικών τοπικών διατάξεων. Χρησιμοποιήστε το κατά τόπους ισχύον σύστημα απόσυρσης και συλλογής παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (περιλ. των μπαταριών). Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να βλάψει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία.

XV Κατάλογος εξαρτημάτων

	Αριθμοί τεμαχίου
a Καλύπτρα θηλής (24mm)	810.7084
b Συνδετικός σωλήνας	810.7088
c Κεφαλή βαλβίδας	810.0475
d Μεμβράνη βαλβίδας	820.7013
e Φιάλη (150 ml)	811.0020
f Σωλήνας σιλικόνης (105 cm)	800.0828
g Κάλυμμα μεμβράνης	810.0667
h Προστατευτική μεμβράνη	820.0094
i Καπάκι / Κάλυμμα	810.0474
k Πώμα	810.7062
l Δίσκος	810.0473

Αξεσουάρ (διατίθενται χωριστά)

- Σετ αντλίας μιας ημέρας για περιορισμένο αριθμό χρήσεων (μέγ. 24 ώρες λειτουργίας ή 8 αντλήσεις) 800.0830/200.0235
- Φιάλες μιας χρήσης (80 ml/150 ml) 800.0835/200.1153
- Προσαρμογέας αυτοκινήτου 928.1017

*Δεν περιέχει Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) ή λάτεξ
Η Medela διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς
προηγούμενη ειδοποίηση.
Το περιεχόμενο μπορεί να είναι διαφορετικό από αυτό που φαίνεται στη
φωτογραφία.*

מספרי הפריטים

810.0131	ראש שאיבה (24 מ"מ)	a
800.0710	מחבר	b
810.0475	ראש השסתום	c
820.7013	ממברנת השסתום	d
811.0020	בקבוק (150 מ"ל)	e
800.0828	צנרת מסיליקון (105 ס"מ)	f
810.0667	כיפת ממברנה	g
820.0094	ממברנת מגן	h
810.0474	כיפה	i
810.7062	מכסה	k
810.0473	דיסק	l

אביזרים (נמכרים בנפרד)

- 800.0830/200.0235 • ערכת שאיבה ליום אחד, למספר מוגבל של שימושים (מקסימום 24 שעות או 8 מחזורי שאיבה)
- 800.0835/200.1153 • בקבוקים חד-פעמיים (80 מ"ל/150 מ"ל) לשימוש חד-פעמי בלבד
- 928.1017 • מתאם לרכב

לא מכיל ביספנול-A, DEHP (פטלט) או לטקס.
 כפוף לשינויים.
 התוכן עשוי להיות שונה מהתמונה.

ליחידה מצורפת אחריות לשנה אחת מיום הרכישה; האחריות אינה חלה על ערכת השאיבה ועל האביזרים. 6 חודשי אחריות לסוללות. היצרן אינו נושא באחריות לנזק או לנזק תוצאתי, שנגרם מהפעלה שגויה, שימוש לא נכון או שימוש על ידי אנשים שאינם מורשים בכך. רק עובדי Medela מורשים רשאים לבצע בדיקות שגרתיות, שירות והחלפת סוללות.

היחידה מורכבת מחלקי מתכת ופלסטיק. לפני ההשלכה לאשפה, יש להפוך את המכשיר ללא שמיש ואין להשליכו לאשפה לא ממוינת וזאת בהתאם לתקנות המקומיות. יש להשתמש במערכת המיחזור והאיסוף המקומית להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (כולל סוללות). השלכה לא נכונה עלולה לגרום נזק כבד לסביבה ולבריאות הציבור.

אם המנוע אינו פועל

בדיקה

- קיים זרם חשמל/סוללות
- המכשיר דלוק
- כרטיס התוכנית מוכנס בחלקו האחורי של משאבת החלבו

במקרה שאין יניקה או שהיניקה חלשה

יש לוודא כי

- ראש השאיבה יוצר איטום מושלם סביב הפטמה.
- כל מחברי הערכה ומשאבת החלב סגורים היטב.
- ממברנת השסתום הלבן מונחת ישר כנגד ראש השסתום הצהוב. בדקי אם ראש השסתום והממברנה נקיים ואינם פגומים. עייני ב "הוראות הרכבה".
- קצות הצינורות מותקנים היטב לחלקו האחורי של ראש השאיבה ולפתח שעל כיפת הממברנה.
- ממברנת המגן/כיפת הממברנה מורכבות בצורה נכונה ולחצות היטב במקומן, על הדיאפרגמה של משאבת ההנקה.
- ממברנת המגן שלמה.

הידהרי שלא לפתל את הצינור או ללחוץ עליו.

במקרה של זרימת יתר

במקרה שהחלב חדר בטעות לצינורות

- כבי את המשאבה ונתקי ממקור החשמל.
- השתמשי במטלית לחה (לא רטובה) לניגוב המשאבה והדיאפרגמה.
- עייני בהוראות הניקוי "טיפול בצנרת וטיפול במשאבת החלב".
- אם נחוץ, נקי את ערכת המשאבה.
- כאשר הרכיבים יבשים לגמרי, הרכיבי בחזרה את משאבת החלב ואת הערכה.

טיפול במשאבת הנקה

לפני הניקוי, הוציאי את תקע המשאבה משקע החשמל

- **בבית**
- **בבתי חולים**
- מדי יום או אם החלב נשפך
- מייד לאחר שהחלב נשפך
- בין אם לאם ו/או על בסיס קבוע, כגון יומי

- השתמשי במטלית לחה (לא רטובה) לניגוב משאבת ההנקה.
- כאופציה, ניתן להשתמש במי סבון או בחומר ניקוי בלתי שוחק.
- אין להתיז או לשפוך נזדל ישירות על המשאבה.
- אין לטבול את המשאבה בתוך מים או להתיז מים באזור הדיאפרגמה.

אחסון / הפשרה של חלב אם

בדקי קיום הוראות מיוחדות בבית החולים

אחסון חלב אם (עבור תינוקות שנולדו בדמן)

מקפיא	תא הקפאה במקרר	מקרר	טמפרטורת החדר	אין לאחסן בטמפרטורת החדר	חלב אם שאוב טרי
12 חודשים -18°C בקירוב	6 חודשים -16°C בקירוב	3 - 5 ימים -4°C בקירוב			
	אסור להקפיא שוב	10 שעות		אין לאחסן	חלב אם שהופשר (שהיה קפוא)

- בעת ההקפאה, אין למלא את הבקבוקים/השקיות ביותר מ-3/4 כדי להותיר חלל להתפשטות.
- סמני על הבקבוקים/השקיות את תאריך השאיבה.
- אל תאחסני חלב אם בודלת המקרר.
- על מנת לשמור את מרכיבי חלב האם, הפשירי במקרר במשך הלילה או תוך החזקת הבקבוק/השקית מתחת לזרם מים חמים (מקסימום 73°C).
- נערי בעדינות את הבקבוק/השקית כדי לערבב את השומן המופרד.
- חלב אם מוקפא אין להפשיר במיקרוגל או בסיר במים רותחים (סכנת כווייה).

חשוב

מומלץ לספק לכל אם את ערכת המשאבה האיטית שלה ולנקות, לחטא ולקרקר (לדוגמה, בדוד לחץ אוטוקלאב) את כל הרכיבים לאחר כל שימוש או הכי מאוחר לפני שהמשאבה נמסרת לאם אחרת. השימוש על ידי יותר מאם אחת, ללא עיקור הולם, עלול להוות סכנה לבריאות (כגון סיכון זיהום צולב) ולבטל את האחריות.

ביקני

יש לפרק ולשטוף את כל החלקים ביסודיות, במי סבון חמים.
יש לשטוף במים נקיים.

חיטוי

יש לחטא את כל החלקים על ידי רחיצתם במכונת רחיצה תרמית (בטמפרטורה של 93°C בקירוב).

עיקור

לפני העיקור, יש לבדוק בצורה חזותית אם כל החלקים נקיים ושלמים. יש לעקר את כל החלקים על ידי הרחתם בדוד לחץ אוטוקלאב בטמפרטורה של 134°C במשך 3 (18 דקות או לפחות בטמפרטורה של 125°C , במשך 15 – 20 דקות. כדי למנוע נזקים, אין לערום את החלקים זה על זה או להפעיל לחץ חיצוני. לחלופין, ניתן לעקר את החלקים בתחמוצת אתילן (EO).

טיפול בצנרת

בחני את הצינורות לאחר כל שאיבה, לאיתור עיבוי ו/או חלב.
אם התגלה עיבוי בצנרת

לאחר שסיימת את השאיבה וכשהצינורות עדיין מחוברים, הניחי למשאבה לפעול במשך 1-2 דקות או עד לייבוש.
במקרה שהחלב חדר לצינורות

אם חלב חדר בטעות לצינורות, כבי את המשאבה ונתקי אותה ממקור החשמל. הסירי ונקי את הצינורות בהתאם להוראות הניקוי "לפני השימוש הראשון ופעם ביום". נערי טיפות מים החוצה ותלי לייבוש באוויר. לשם ייבוש מהיר יותר, חברי את הצינורות והפעילי את המשאבה במשך 1-2 דקות או עד לייבוש.

טיפים

לאחר סיום הניקוי, כאשר לא נעשה שימוש בחלקים, הניחי אותם בשקית הניתנת לסגירה ברכישה או אחסני במיכל עם מכסה. לחלופין, ניתן לעטוף את החלקים במגבת נייר או בד נקי.

הגיינה

- רחצי את הידיים ביסודיות במים וסבון לפני שאת נוגעת בשד ובחלקי המשאבה.
- הימנעי מלגעת בחלקם הפנימי של הבקבוקים והמכסים.
- נקי את השד ומסביב לו במטלית לחה.
- אין להשתמש בסבון או באלכוהול, אשר עלולים לייבש את העור ולגרום לפטמות סדוקות.

חשוב

- השתמשי במים באיכות של מי שתייה לכל אחד מתהליכי הניקוי המתוארים להלן
- נקי את החלקים מייד לאחר השימוש, על מנת למנוע התייבשות של שאריות חלב והתפתחות של חיידקים
- פרקי את כל החלקים לפני הניקוי. הקפידו במיוחד לפרק את ראש השסתום מראש השאיבה ולהפריד את ממברנת השסתום הלכן מראש השסתום הצהוב.

ניקוי בבית

יש לפעול בהתאם להוראות ניקוי אלה, אלא אם כן קיבלת הוראות אחרות מגורם מקצועי.

לפני השימוש הראשון ופעם ביום

- פרקי, שטפי ונגבי את כל חלקי המשאבה הבאים במגע עם השד ועם החלב $(l+k+i+e+d+c+b+a)$.
- הניחי את החלקים בסיר בעל קיבולת מספקת.
- מלאי במים קרים עד שכל החלקים יכוסו במים. אופציונלית, ניתן להוסיף כפית של חומצת לימון על מנת למנוע היווצרות שכבת אבנית.
- חממי והביאי לרתיחה; הרתיחי במשך 5 דקות.
- הורידו מהאש ונקדי את המים.
- יבשי את החלקים במגבת נקיה.

ניתן לחלופין לחטא את החלקים המפורקים במדף העליון של מדיח הכלים או באמצעות או קיטור.
הערה: צבעי מאכל עלולים לשנות את צבעי הרכיבים, אך הדבר לא ישפיע על הביצוע.

לאחר כל שימוש

- פרקי את כל חלקי המשאבה הבאים במגע עם השד ועם החלב $(l+k+i+e+d+c+b+a)$ ושטפי ביד במי סבון חמים.
- שטפי במים נקיים.
- יבשי את החלקים במגבת נקיה.

הוראות הניקוי הבאות הן המלצות כלליות וניתן להתאימן באופן פרטני להנחיות הספציפיות ולשיטות הניקוי של בית החולים.

ניקוי בבתי חולים

הכרטיס Program Card 2.0 של Symphony כולל תכונה המאפשרת לאימהות לחזור לשלב הגירוי, על ידי לחיצה על לחצן שחרור זרימת החלב. יש אימהות החושבות שתכונה זו שימושית, מכיוון שהיא מטפלת בצרכים המיוחדים הבאים:

אין פליטת חלב במשך שתי הדקות הראשונות של שלב הגירוי

אם אין פליטת חלב במשך שתי הדקות הראשונות של שלב הגירוי והמשאבה עוברת אוטומטית לשלב השאיבה, לחצי פעם אחת על לחצן שחרור זרימת החלב כדי לחזור לשלב הגירוי. אם לא השגת פליטת חלב אחר שני שלבי גירוי רציפים, עשי הפסקה, נוחי ונסי שנית כעבור 15-30 דקות.

גודש

אם את סובלת מקשיי הנקה או מתקשה לשאוב חלב עקב גודש, שימוש זהיר בשלב הגירוי עשוי לסייע ולספק מידת מה של הקלה. אם אין פליטת חלב במשך שתי הדקות הראשונות של שלב הגירוי והמשאבה עוברת אוטומטית לשלב השאיבה, לחצי פעם אחת על לחצן שחרור זרימת החלב כדי לחזור לשלב הגירוי. חזרי על התהליך הזה עד שתחל פליטת החלב. לאחר פליטת החלב, ייתכן שתעדיפי להישאר בשלב הגירוי, עד שיישאב מספיק חלב והפטמה וההילה סביבה תהיינה פחות נוקשות וגדושות. לאחר התחלת ריקון השד כדי להקל על אי הנוחות, המשיכי להיניק או לשאוב בשלב השאיבה, כדי לרוקן בצורה הולמת את שד. למרות שההמלצה של Medela היא שהשאיבה, לאחר פליטת החלב, תיעשה בשלב השאיבה, בדרגת הוואקום המרבית הנוחה לך, כדי להבטיח את הריקון היעיל ביותר של החלב, ייתכן שמטעמי אי נוחות זמנית, יהיה צורך לשאוב בשלב הגירוי.

אם מצב הגודש נמשך או מחמיר, התייעצי ברופא או באחות טיפת חלב.

פטמות כואבות

אם, עקב כאבים בפטמות, את סובלת מאי נוחות בעת שאיבת חלב בשלב השאיבה, שימוש זהיר בשלב הגירוי עשוי לסייע ולספק מידת מה של הקלה. תוכלי לחזור לשלב הגירוי בכל עת, על ידי לחיצה על לחצן שחרור זרימת החלב. למרות שההמלצה של Medela היא שהשאיבה, לאחר פליטת החלב, תיעשה בשלב השאיבה, בדרגת הוואקום המרבית הנוחה לך, כדי להבטיח את הריקון היעיל ביותר של החלב, ייתכן שמטעמי אי נוחות זמנית, יהיה רצוי לשאוב בשלב הגירוי.

אם מצב הכאבים בפטמות נמשך או מחמיר, התייעצי ברופא או באחות טיפת חלב.

שלב הגירוי מתחיל כאשר הוואקום מוגדר למינימום
 הגדרת הוואקום ההתחלתי מצוינת בצורה חזותית באמצעות שלוש
 טיפות על צג ה-LCD. שלב הגירוי מוגבל לשתי דקות.



2

עברי לשלב השאיבה
 המשאבה תעבור לשלב השאיבה באחת משתי הדרכים הבאות:
 (1) באופן אוטומטי, שתי דקות לאחר ששלב הגירוי הושלם, או
 (2) באופן ידני, על ידי לחיצה על לחצן שחרור זרימת החלב.



3

הגברת הוואקום במעבר משלב הגירוי לשלב השאיבה
 במעבר משלב הגירוי לשלב השאיבה, הכרטיס Program Card 2.0 של
 Symphony מעלה את הגדרת הוואקום על ידי הוספת שלושה קווים
 בצורת מדרגות, להגדרת הגירוי האחרונה. שלושת הקווים הנוספים והגדרת
 הוואקום הגבוהה יותר מתרחשים בהדרגה, על פני זמן של 4 שניות.
 השינוי ההדרגתי מבטל אי נוחות אפשרית עקב עלייה מיידי בהגדרת הוואקום.

מעבר בין שלב הגירוי לשלב השאיבה ובחזרה, בעזרת לחצן שחרור זרימת החלב
 הודות לכרטיס Program Card 2.0 של Symphony, ניתן להשתמש בלחצן שחרור זרימת החלב כדי
 לעבור בחזרה משלב השאיבה לשלב הגירוי (למידע נוסף על תכונה זו, ראי עמוד 11, "מענה לצרכים
 מיוחדים"). בצג ה-LCD, הגדרת הוואקום מצוינת באמצעות טיפות בשלב הגירוי וקווים בשלב השאיבה.

התוכנית זוכרת את את ההגדרה האחרונה של ואקום לשלב הגירוי
 במעבר בחזרה לשלב הגירוי, הכרטיס Program Card 2.0 של Symphony זוכר את הגדרת הוואקום
 האחרונה של שלב הגירוי, מלפני המעבר לשלב השאיבה, וחוזרת לאותה הגדרה בשלב הגירוי.

בחירה בראש שאיבה בגודל נכון

ראש שאיבה בגודל נכון מונע לחיצה על צינוריות החלב בזמן השאיבה ומוודא ריקון אופטימלי של השד ושאיבת חלב מקסימלית.

ראש השאיבה מתאים עבורך אם תשובותיך לשאלות הבאות הן "כן":

- האם הפטמה נעה בחופשיות בתעלה?
- האם אל תוך תעלת ראש השאיבה נמשכת רקמת חיבור מינימלית או לא נמשכת כלל?
- האם את מבחינה בתנועה עדינה וקצבית השד בכל מחזור של המשאבה?
- האם את חשה שהשד מתרוקן?
- האם את חשה שאין כאבים בפטמה?

אם ענית לאחת השאלות האלו ב-"לא", נסי להשתמש בראש שאיבה גדול (או קטן) יותר.

ראש שאיבה PersonalFit™ של Medela דמין בחמישה גדלים – היות שגודל אחד אינו מתאים לכל הנשים.

VIII Symphony® Program Card 2.0



צג LCD מראה את שם כרטיס התוכנית

הכרטיס Program Card 2.0 של Symphony מציג את שם הכרטיס "Symphony 2.0" על צג ה-LCD, כאשר המשאבה כבויה ומחוברת לשקע חשמל בקיר.

אם את משתמשת בסוללות לצורך הדנת ה-Symphony בחשמל, צג ה-LCD יישאר כבוי עד שתפעילי את המשאבה.



שבי בנוחות ובאופן רגוע. השתמשי בשרפרף בזמן השאיבה או בזמן הנקת תינוקך. הרמת הרגליים תגרום לשיבה נכונה ולמניעת מתח בגב התחתון ובפרינאום.

מרכזי את ראש השאיבה על הפטמה.

- בזמן שאיבה, אל תכופפי ואל תמלאי את הבקבוקים יתר על המידה.
- היזהרי שלא לפתל את הצינור בעת השאיבה.



1

הפעילי את המשאבה על ידי לחיצה על לחצן ההפעלה/הכיבוי. המשאבה תחל לשאוב בשלב הגירוי.

על ידי סיבוב כפתור הבקרה ימינה (הגברה) או שמאלה (הפחתה), התאימי את הוואקום לנוחיותך במהלך השאיבה.



2

כאשר החלב יתחיל לזרום או כאשר תחושי בפליטת חלב, עברי לשלב השאיבה בלחיצה על לחצן שחרור זרימת החלב. אם לא תלחצי על לחצן השחרור, כעבור שתי דקות המשאבה תעבור באופן אוטומטי לשלב השאיבה.

כונני את דרגת Maximum Comfort Vacuum™ שלך שהיא דרגת הוואקום הגבוהה ביותר האפשרית שבה תרגישי עדיין בנוח (משתנה מאישה לאישה). כדי למצוא את דרגת הוואקום המרבית הנוחה לך, הגברי את הוואקום עד שהשאיבה תהיה מעט לא נעימה (אך לא כואבת) ואז הפחיתי מעט.



3

מחקרים הוכיחו שתשאבי באופן יעיל יותר – כלומר תשאבי יותר חלב בפחות זמן – אם תשאבי ב-Maximum Comfort Vacuum™ בשלב השאיבה.

עם סיום השאיבה, כבי את משאבת החלב, נתקי אותה מהחשמל ופרקי את חלקיה. סגרי את הבקבוק ואחסני אותו עד לשימוש הבא. השתמשי בבסיס הבקבוק למניעת גלישת החלב.

דחפי את הממברנה חזק במקומה על
הדיאפרגמה של משאבת ההנקה. כדי להבטיח
הרכבה תקינה, הקפידו למרכז את פתח הצינור
של כיפות הממברנה ישירות מעל הבקע שעל
בית המשאבה. ודאי שהממברנה נסגרת
במקומה בבקשה ומתיישרת עם פני השטח
שסביבה.

סגרי את המכסה.



הפעלה V

הזנה בחשמל

הדיני את Symphony בחשמל (או הטעיני את הסוללה שלה, אם היא כלולה) על ידי חיבור היציאה שבגב
המשאבה וכבל החשמל, לשקע חשמל בקיר.

סוללה אופציונלית (סוללה נטענת מובנית)
עם קבלת משאבת ההנקה Symphony, הטעיני את הסוללות שלה במשך 12 שעות.

- אורך חיי סוללה אופטימלי מושג כאשר:
- הסוללות אינן מתרוקנות לגמרי בקביעות.
 - מקפידים על טעינת המשאבה כשזו לא בשימוש.

כשהמשאבה אינה בשימוש במשך פרק זמן ארוך, הקפידו להטעין את הסוללות כל חודשיים, במשך 12 שעות
בכל פעם.

זמן שאיבה (סוללה מלאה) = 60 דקות בקירוב
זמן טעינה (סוללה ריקה) = 12 שעות
אפשר להשתמש במשאבה במהלך הטעינה.

הערה

אם המשאבה פעלה במשך 30 דקות ללא כל טיפול בה (כגון התאמת הוואקום), Symphony תיכבה
אוטומטית.

הכניסי את קצה מתאם הצינור אל תוך הפתח של ראש השאיבה.



5

הרכיבי את ממברנת המגן על כיפת הממברנה.



6

דחפי את קצה מתאם הצינור אל תוך הפתח של כיפת הממברנה.



7

כדי לפתוח את המכסה, לחצי על לחצן השחרור האליפטי שבחלקה העליון של Symphony, החדקי אותו לחוץ והרימי את הידית כדי לפתוח גישה לדיאפרגמה של משאבת ההנקה.

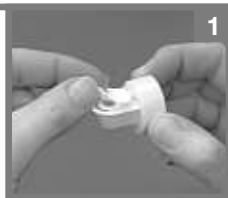


8

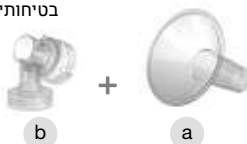
הרכיבי את הממברנה על השסתום, עד שהממברנה תהיה שטוחה לגמרי.



d + c



ודאי שראש השאיבה והמחבר מחוברים באופן בטיחותי.



b

a



דחפי את השסתום המורכב ואת הממברנה מעל ראש השאיבה. ודאי שמצב השסתום יהיה כמופיץ באיור.



d c + b a



הבריגי את הבקבוק אל ראש השאיבה.



e

d c b a



בעת הפעלת מכשירי חשמל, יש להקפיד תמיד על אמצעי בטחון בסיסיים, כולל הפעולות הבאות:

- קראי את כל ההוראות לפני השימוש.
- השתמשו במוצר זה אך ורק למטרה לה נועד, כמפורט בדף הדרכה זה.
- השתמשו אך ורק בכבל החשמל המצורף למשאבת החלב Symphony.
- ודאי שמחנך ההתקן תואם למתח שקע החשמל.
- חברי את כבל החשמל תחילה למשאבת החלב Symphony ורק אז לשקע בקיר.
- נתקי את המכשיר החשמלי מהשקע מייד לאחר השימוש.
- לעולם אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן היותו מחובר לשקע החשמל.
- ניתןק מדגם החשמל מובטח רק על ידי שליפת תקע החשמל משקע החשמל שבקיר.
- הרחיקי את כבל החשמל ממשטחים מחוממים.
- אל תפעילי את המכשיר כאשר כבל החשמל או תקע החשמל פגומים, אינם פועלים באופן תקין, הופלו או ניזוקו או נפלו למים.
- אין להשתמש במכשיר בחוץ.
- שמרי על המכשיר כשהוא יבש ואל תחשפי אותו לקרינת השמש ישירה.
- אל תרטיבי את המכשיר.
- אין להשתמש במכשיר בזמן רחצה או שהייה באמבטיה.
- אין להניח את המשאבה בתוך מים או להפיל אותה למים או לנזל אחר ואין לשפוך מים באזור הדיאפרגמה.
- אין להתיז או לשפוך נוזל ישירות על המשאבה.
- אין לאחסן מכשיר זה ואין לעשות בו שימוש במקום שממנו הוא עלול ליפול או להיות מופל לאמבט או לכיור.
- אין לגעת במכשיר החשמלי אם הוא נפל למים. נתקי אותו מייד משקע החשמל.
- **השתמשו אך ורק באביזרים מקוריים מתוצרת Medela.**
- בדקי הופעת שחיקה או פגמים בחלקי המשאבה.
- ערכת המשאבה היא פריט לטיפול אישי ואין לחלוק אותו בין אימהות, ללא עיקור מתאים שימנע את הסכנה של זיהום צולב.
- הפעילי את המשאבה רק כאשר המנוע במצב מאונך.
- אין להפעיל בזמן שינה או נמנום.
- השגיחי במיוחד בזמן הפעלת המכשיר בסביבת ילדים.
- התייעצי באחות או ברופא אם תתעוררה בעיות או יופיעו כאבים.
- מכשיר זה אינו מתאים לשימוש בסביבה שבה קיימת תערובת דליקה של חומר הרדמה ואוויר, חמצן או חומצה חנקנית.
- ציוד תקשורת רדיו נייד, הפולט תדרי רדיו, עלול להשפיע על משאבת החלב Symphony.
- משאבת החלב Symphony מחייבת אמצעי בטיחות מיוחדים הנוגעים ל-EMC (תאימות אלקטרומגנטית) ויש להקנינה ולהפעילה רק בהתאם למידע EMC המופיע בהוראות ההפעלה.
- בתוך ה-Symphony אין חלקים שהמשתמש יכול לטפל בהם. אל תנסי לתקן את משאבת החלב Symphony בעצמך.

שמרי על חוברת הוראות זו

חלב האם הוא התזונה הטובה ביותר לתינוקות. Symphony מעניקה לך ולתינוקך את התמיכה האופטימלית בשלב ההנקה. משאבת החלב האטרקטיבית, המיועדת לבתי חולים ולהשכרה לשימוש ביתי, מתאימה במיוחד לשאיבה ארוכת טווח וקבועה ואף מעודדת את יצירת החלב לטווח הארוך.

2-Phase Expression® כוללת Symphony טכנולוגיית שאיבת חלב אם היחידה המבוססת על מחקרים, ואשר מחקה את קצב היניקה הטבעי של התינוק.

גירוי:

קצב שאיבה מהיר הגורם לתחילת זרימת החלב.

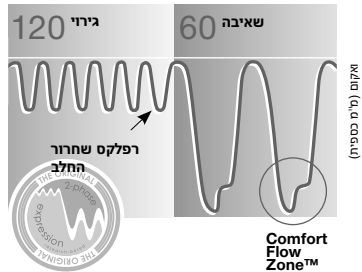
שאיבה:

קצב שאיבה איטי הגורם לשאיבת החלב שלך בעדינות וביעילות.

Comfort Flow Zone™:

לנוחות וליעילות מקסימלית – עדינה לרקמת השד.

הוכח שההרגשה היא כמעט כאילו זה תינוקך ושזמן השאיבה קצר יותר.



הנחיות שימוש

- Symphony הינה משאבת חלב חשמלית שנועדה:
- לשימושן של נשים מיניקות, לשאיבה ולאיסוף החלב מהשד.
 - לעודד ולשמור על אספקת חלב האם וכן לאסוף אותו כשהאם בעבודה או רחוקה מתינוקה.
 - לעודד ולשמור על אספקת חלב האם, אם הנקה ישירה אינה אפשרית.
 - לשחרר גודש.
 - לשימוש בבתי חולים או להשכרה לשימוש ביתי.

Notes

EMC / Technical Description

Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2:2001)

IEC 60601-1-2, Table 201

Electromagnetic Emissions		
The Symphony breastpump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Symphony breastpump should assure that it is used in such environment.		
Emission Tests	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Symphony breastpump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Symphony breastpump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 60000-3-3	Complies	

Warning – The use of accessories and cables other than those specified may result in increased emissions or decreased immunity of the Symphony breastpump. The Symphony breastpump should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Symphony breastpump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used. The Symphony breastpump was found to have no essential performance by a risk analysis and thus, was not tested for immunity to electromagnetic disturbances (IEC60601-1-2:2001, 6.8.3.201 i)